

Performing the swab test for antibiotic residues (on premises)

**A self-instructional
guide**



**Agriculture
Canada**

©Minister of Supply and Services Canada 1980
Cat. No. A62-36/1980 ISBN: 0-662-10756-X
Printed 1980 200-6:80

Aussi disponible en français

PERFORMING THE SWAB TEST (ON PREMISES) FOR ANTIBIOTIC RESIDUES

A self-instructional guide

The Canadian version of this instruction booklet was adapted with kind permission from the original developed by the United States Department of Agriculture, Food Safety and Quality Service, Meat and Poultry Inspection, Program Training Staff.

INTRODUCTION

A simple but highly accurate test for the detection of antibiotic residues in animal tissues has been developed. The test is called S.T.O.P. (Swab Test on Premises). The use of S.T.O.P. will reduce the holding time of many retained carcasses, reduce the time spent in packing and mailing specimens and will result in decreased mailing and laboratory costs.

Current instructions require that when the veterinarian in charge has reason to suspect that an animal's tissues may contain antibiotic residues, such as when injection lesions are found, the carcass is to be retained and appropriate samples sent to the laboratory for analysis. It often takes several days or more to receive the laboratory results. A high percentage of carcasses with visible injection lesions do not have detectable antibiotic residues in the tissues, meaning that after the time-consuming and expensive process of packing and mailing samples and a long holding period, the carcass is likely to be released.

By using S.T.O.P., the tissue may be tested in the slaughtering plant (on-premises) and the results obtained less than 24 hours after slaughter. If the S.T.O.P. results are negative, the carcass may be released immediately with a high degree of assurance that the tissues are free of antibiotic residues. Only S.T.O.P. positive cases will need to be submitted to the laboratory for confirmation and assay to determine the disposition.

S.T.O.P. is a biological test for the presence of inhibitors (antibiotics) in animal tissue. It is based on the principle that if the tissue contains an antibiotic residue, fluid from the tissue will inhibit the growth of a sensitive organism on a bacterial culture plate. Experience has shown that the kidney is the most likely organ to contain antibi-

otic residue, so kidney tissue is used for this test. The accuracy of S.T.O.P. has not been determined when used to test other tissues.

Cotton swabs saturated with kidney tissue fluid from the suspected carcass are placed on an agar gel culture plate. The agar gel plate has been preseeded with a special strain of *Bacillus subtilis* bacteria that is highly sensitive to all the common antibiotics. (NOTE: *Bacillus subtilis* is a harmless organism found in nature and is not dangerous to animal or human health.) The swabs and plate are incubated for 16-18 hours to allow growth of the organism. Then the plates are examined for zones of inhibited growth around the swabs.

Performing the S.T.O.P. is not difficult, does not require sterile technique, and takes only a few minutes of actual work time. The major steps in performing the S.T.O.P. are:

1. Preparing and setting up the agar gel plate;
2. Incubating the agar gel plate;
3. Reading, interpreting and recording test results; and
4. Taking and reporting action.

The performer must PREPARE tissue swabs and position them accurately in the agar gel plate.

The performer must INCUBATE the test plate for the required time and at the required temperature.

The performer must take proper ACTION based on the test results and REPORT them in a complete and timely manner.

This guide is a step-by-step procedure for performing the Antibiotic Swab Test on Premises (S.T.O.P.). If you follow the guide you will perform, interpret, and report the S.T.O.P. easily and accurately.

REMEMBER —

Use this guide each time you perform the S.T.O.P.

HOW TO USE THIS GUIDE

When you are assigned to test a retained carcass for the presence of antibiotic residues, take this guide to your work area.

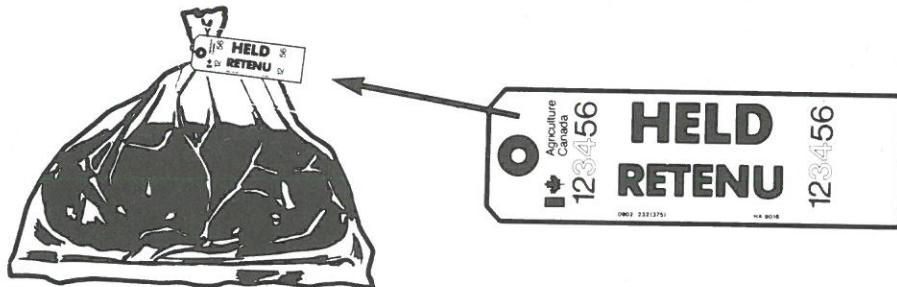
Follow the instructions in this guide step-by-step until you have completed the test, recorded the results, taken required action, and submitted your report.

REMEMBER —

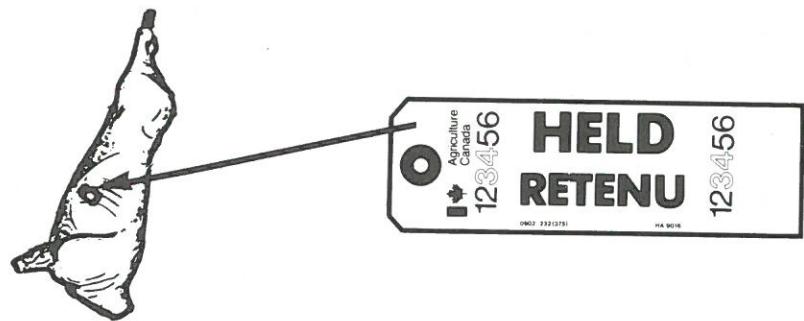
Use this guide each time you perform the antibiotic swab test on premises.

STEP 1

Collect approximately one-third of a kidney from the retained carcass and place the kidney tissue sample in a plastic bag.



Attach a held tag with the same number as the tag on the retained carcass to the kidney tissue sample bag.



SPECIAL NOTE: Make sure the carcass and its parts remain held until the S.T.O.P. is completed. Remember to obtain all carcass identification information [back tags, ear tags, owner identification, etc.].

Will you be on duty to read the S.T.O.P. results between 16 and 24 hours from now?

YES — Go to STEP 2.

NO — Retain the kidney tissue sample under refrigeration until you will be able to read the results 16-24 hours after starting the S.T.O.P. Then

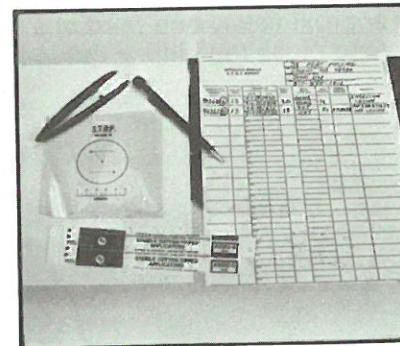
CONTINUE

STEP 2

Locate a desk or table in the inspection office and clear a
60 × 60 cm work surface.

Obtain the following equipment from storage:

- One swab pack [cotton-tipped applicators]
 - Thumb forceps
 - S.T.O.P. measuring aid
 - S.T.O.P. report forms [with carbon]
 - Pencil
 - One sheet clean paper



Place the kidney tissue sample bag and equipment on the cleared work surface and examine the S.T.O.P. report form.

Are the results from a previous test recorded on the form?

YES — Go to STEP 3.

NO — Making an original and one copy, fill in the heading of the form. Then

CONTINUE.

STEP 3

Read the held tag attached to the kidney sample bag and write the held tag number in the first available block in the extreme left column of the S.T.O.P. report form.

| Tissue Sample Retained Tag Number Nº de l'étiquette du tissu prélevé | Species Code De l'espèce | Incubation | | NB D Zone / Surf/ Disque (MM) |
|---|--------------------------------|------------------------|---------------|---|
| | | Date | Time Heure | |
| 1592(09) | 04 | In - Début 22-10-79 | 13:15 | 18 |
| | | Out - Fin 23-10-79 | 9:00 | |
| 1592(10) | 04 | In - Début 22-10-79 | 13:30 | 21 |
| | | Out - Fin 23-10-79 | 9:00 | |
| | | In - Début | | |
| | | Out - Fin | | |
| | | In - Début | | |
| | | Out - Fin | | |
| | | In - Début | | |
| | | Out - Fin | | |
| | | In - Début | | |

Select the code below that best describes the animal you are testing.

| | | |
|------------|-------------------|-------------------|
| Horse — 01 | Heifer — 05 | Goat — 09 |
| Bull — 02 | Calf — 06 | Market Swine — 10 |
| Steer — 03 | Mature Sheep — 07 | Boar or Stag — 11 |
| Cow — 04 | Lamb — 08 | Sow — 12 |

Write the species code you have selected in the block adjacent to the retained tag number.

Write today's date in the adjacent "In" block.

| Tissue Sample Retained Tag Number Nº de l'étiquette du tissu prélevé | Species Code De l'espèce | Incubation | | NB D Zone / Surf/ Disque (MM) |
|---|--------------------------------|------------------------|---------------|---|
| | | Date | Time Heure | |
| 1592(09) | 04 | In - Début 22-10-79 | 13:15 | 18 |
| | | Out - Fin 23-10-79 | 9:00 | |
| 1592(10) | 04 | In - Début 22-10-79 | 13:30 | 21 |
| | | Out - Fin 23-10-79 | 9:00 | |
| 1592 63 | | In - Début | | |
| | | Out - Fin | | |
| | | In - Début | | |
| | | Out - Fin | | |
| | | In - Début | | |
| | | Out - Fin | | |
| | | In - Début | | |

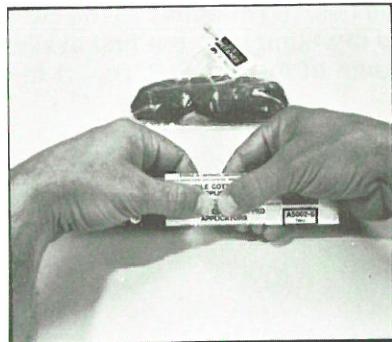
When you have entered the held tag number, species code, and date on the S.T.O.P. report form, draw a circle around the last two digits of the held tag number. Then

CONTINUE.

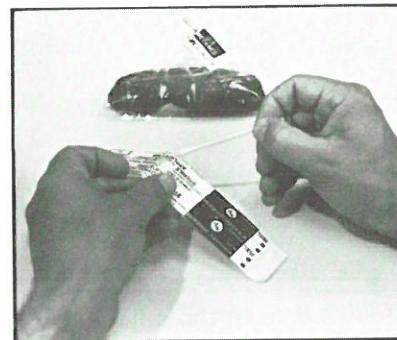
| Tissue Sample Retained Tag Number Nº de l'étiquette du tissu prélevé | Species Code De l'espèce | Incubation | | NB D Zone / Surf/ Disque (MM) |
|---|--------------------------------|------------------------|---------------|---|
| | | Date | Time Heure | |
| 1592(09) | 04 | In - Début 22-10-79 | 13:15 | 18 |
| | | Out - Fin 23-10-79 | 9:00 | |
| 1592(10) | 04 | In - Début 22-10-79 | 13:30 | 21 |
| | | Out - Fin 23-10-79 | 9:00 | |
| 1592 63 | 10 | In - Début | | |
| | | Out - Fin | | |
| | | In - Début | | |
| | | Out - Fin | | |
| | | In - Début | | |
| | | Out - Fin | | |
| | | In - Début | | |

STEP 4

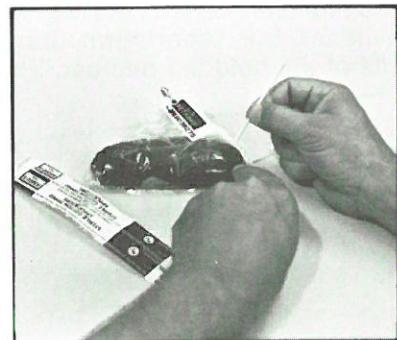
Pick up the swab pack and feel the swab shafts through the paper wrap to locate the approximate center of the shaft length. Then, grasp each side of the center and snap the plastic swab shafts.



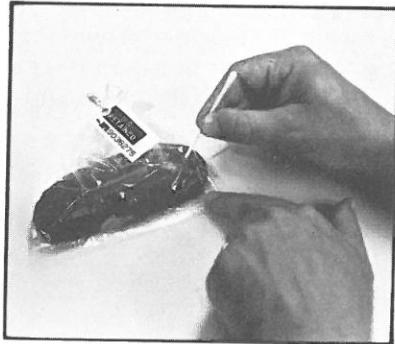
Punch the broken end of the swab shafts through the paper wrap. Peel the paper wrap to expose the shafts. Pull one cotton-tipped swab from the pack and lay the swab pack aside.



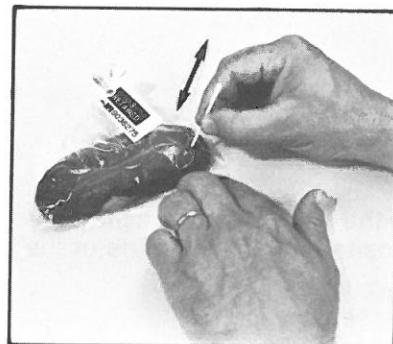
Grasp the swab shaft just below the cotton wrapped tip and look through the plastic sample bag to locate one end or side of the kidney sample.



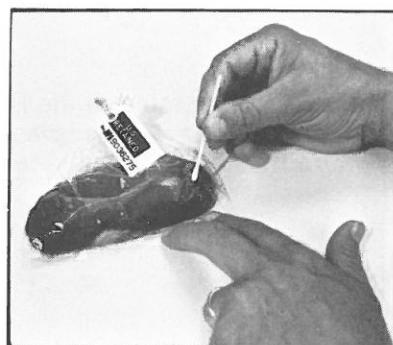
Jab the sharp broken end of the swab shaft through the plastic bag wall. Then use the swab shaft and the fingers of your other hand to enlarge the bag opening to about 12 mm in length.



Push the broken swab shaft about 12 to 19 mm into the kidney tissue. Then jab it back and forth several times to tear the kidney tissue and break down cells.

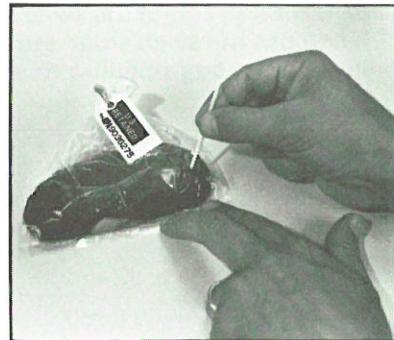


When the kidney tissue is torn and broken, withdraw the swab shaft, reverse it, and inset the cotton swab tip through the tear in the bag and into the torn kidney tissue.



Position the swab so that all of the cotton-wrapped portion is covered by kidney tissue and twirl the swab shaft to make sure there is good contact between the swab head and the kidney tissue. Leave the swab in place, and

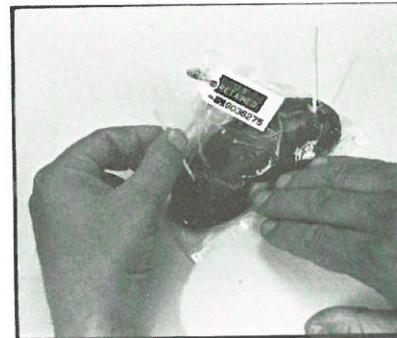
CONTINUE.



STEP 5

Remove the other swab from the paper pack. Locate an area on the opposite end or other side of the kidney sample and

- puncture bag
- enlarge opening
- tear kidney tissue
- position and seat swab



When *both* swabs are seated in the kidney tissue, check the time and plan to leave the swabs in place at least 30 minutes but *not more than* 2 hours. This will ensure proper saturation of the swabs.

CONTINUE.

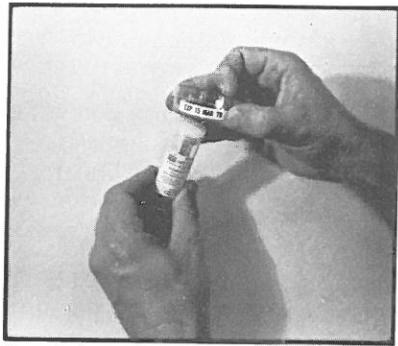


STEP 6

About 20 minutes before you are ready to remove the swabs from the kidney tissue, go to the refrigerated storage area and obtain the vial of N5 discs and one agar gel plate (with cover). *Be sure to reseal the plastic sleeve to prevent dehydration of other plates.*

Read the expiration date printed on the plate and compare that date to today's date.

Has the expiration date passed?



NO — Take the agar gel plate and the vial of N5 discs to the S.T.O.P. work area and
go to STEP 7.

YES — Discard the outdated agar gel plate into the trash. Examine other plates in storage and discard all outdated plates.

Are any plates that are NOT outdated available?

YES — Take a current plate and the vial of N5 discs to the S.T.O.P. work area and
go to STEP 7.

NO — When all outdated plates are discarded, return to the S.T.O.P. work area and
go to STEP 22.

STEP 7

SPECIAL NOTE: Each time you set up the S.T.O.P., you must first determine that the agar gel plate has been properly refrigerated during storage. The next two steps will help you do this.

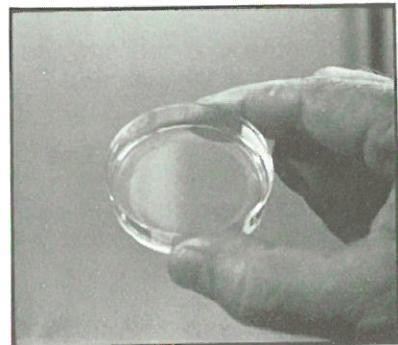
Wash, rinse, and dry your hands.

Remove the cover from the agar gel plate and hold the plate at an angle so you can observe the surface of the agar gel layer.

Is the surface of the agar gel dry and shiny [about like very firm gelatin]?

YES — Go to STEP 8.

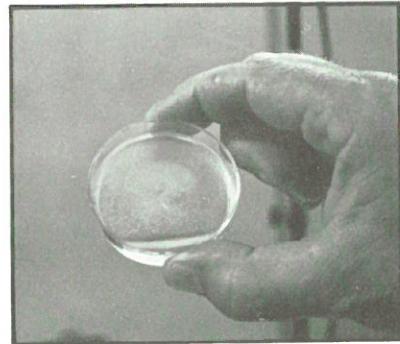
NO — CONTINUE.



Is there free water on the surface of the agar gel or does the surface appear wrinkled?

YES — The plate has been frozen during storage and is unsuitable. Discard the plate and **go back to STEP 6.**

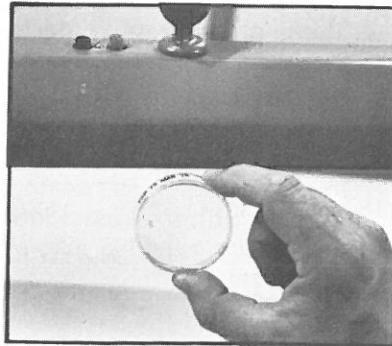
NO — CONTINUE.



STEP 8

Turn the agar gel plate over and hold it with the bottom of the plate toward you so you can look through the plate at the agar gel layer.

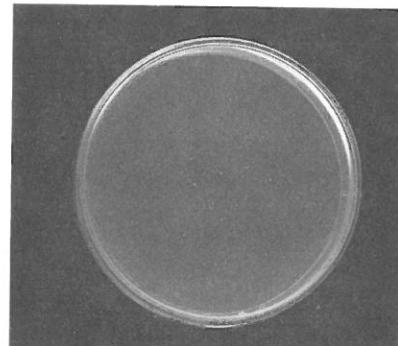
SPECIAL NOTE: Lighting conditions vary so you will have to experiment to hold the plate in a way that gives you the best possible view of the agar gel layer. One good method is to hold the plate up to a shaded desk lamp so the light shines through the plate but not directly into your eyes. If the plate is still cold you may have to wipe condensation from the bottom of the plate to see the gel layer clearly.



Is the agar gel layer a uniform, slightly opaque, light amber color, with no visible bacterial colony growth?

YES — Consider the plate acceptable and
go to STEP 9.

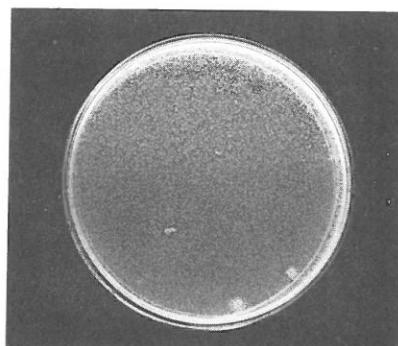
NO — CONTINUE.



Are there many white pinpoint colonies uniformly distributed across the agar gel layer?

YES — The plate has become too warm during storage and cannot be used. Discard the plate and
go back to STEP 6.

NO — CONTINUE.



There may be one or more fairly large colonies [possibly pigmented] growing on the surface of the agar gel layer. These are the growth of some stray organism that grows at low temperature [psychrophile].

Are there several of these large colonies or is there one colony near the centre of the plate?

YES — These colonies may interfere with the test. Discard the plate and
go back to STEP 6.



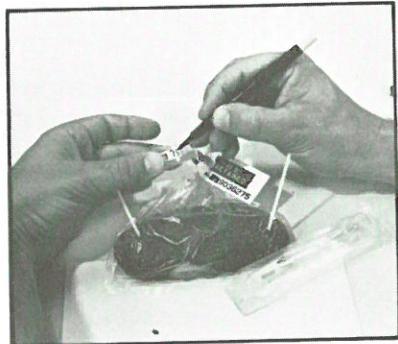
NO — One or two colonies near the edge of the plate will not interfere with the test. Plan to avoid these colonies when placing the N5 disc and swabs on the plate.
CONTINUE.

STEP 9

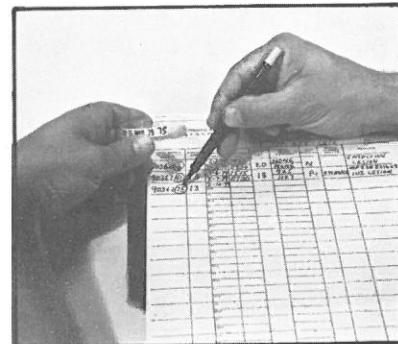
Locate and read the last two digits of the kidney tissue held tag number.



Write this two-digit number in the space provided on the agar gel plate label.



Check to make sure the plate number matches the circled number on the S.T.O.P. report form.



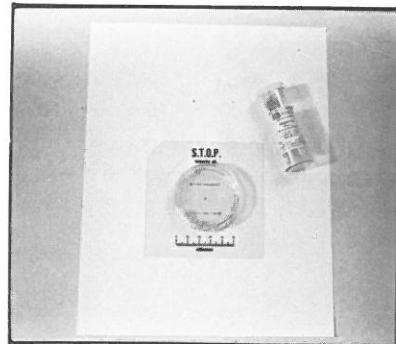
Replace the cover on the agar gel plate and

CONTINUE.

STEP 10

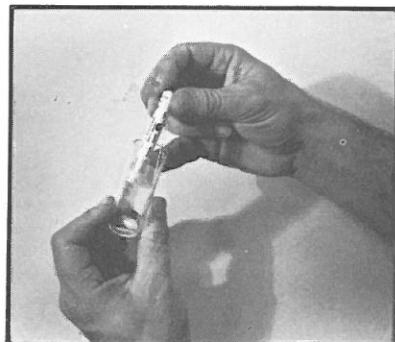
Position the clean sheet of paper on the work surface and place the S.T.O.P. measuring aid on the paper.

With the cover on top, position the agar gel plate on the measuring aid so the plate is within the circle.

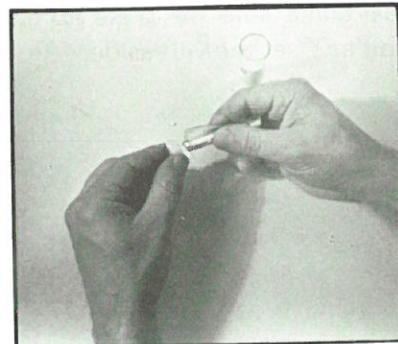


Open the glass vial and remove the N5 disc dispenser

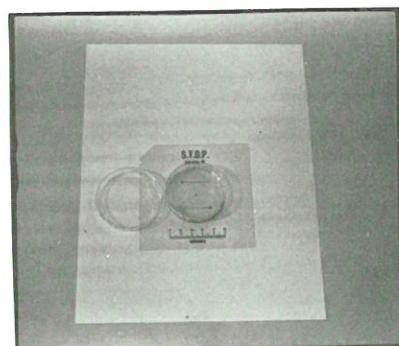
SPECIAL NOTE: Leave the small dehydrator capsule in the glass vial. This prevents the discs from picking up moisture during storage.



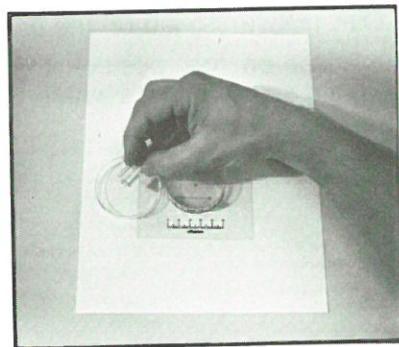
Being careful not to touch the N5 discs with your fingers, remove the plastic cap from the N5 disc dispenser and set the cap aside.



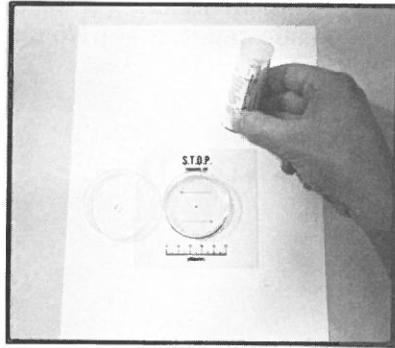
Lift the cover from the agar gel plate and place it open side up beside the plate.



Hold the N5 disc dispenser over the open cover and dispense one N5 disc into the cover by pressing the plastic plunger.

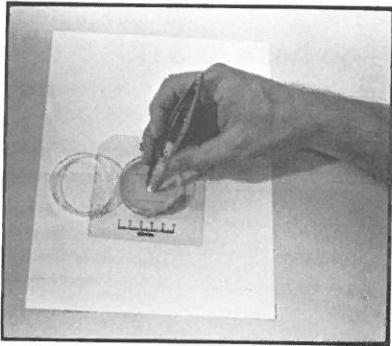


Replace the plastic cover on the dispenser, put it back into the glass vial, and set the vial aside.

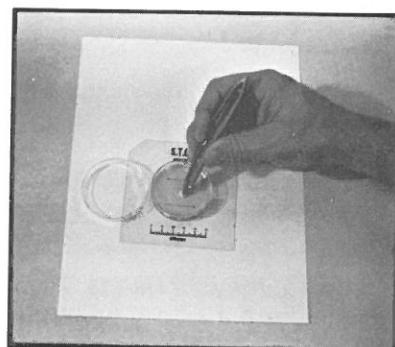


Using the thumb forceps, pick up the N5 disc by its edges, and hold the disc just above the surface of the agar gel layer directly over the center measuring aid dot. Release finger pressure on the forceps to drop the N5 disc flat onto the approximate center of the agar gel layer.

SPECIAL NOTE: *Leave the N5 disc where it drops.* DO NOT attempt to reposition the disc nearer to the center of the agar gel plate. DO NOT touch the N5 disc with your fingers.

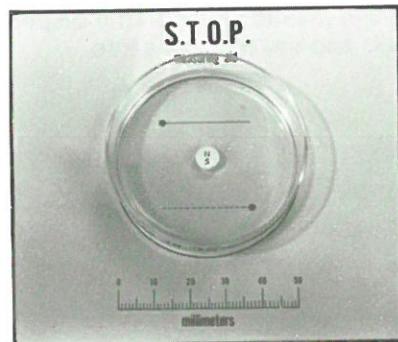


Being careful *not* to press hard enough to break the surface of the agar gel layer, *lightly* touch the disc with the forceps to assure uniform contact.

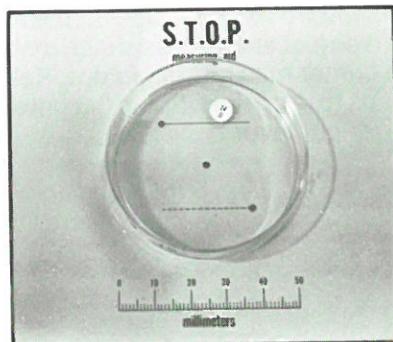


Is the N5 disc seated in the approximate center of the agar gel plate [at least partly covering the center dot]?

YES — Replace the cover on the agar gel plate and
go to STEP 11.



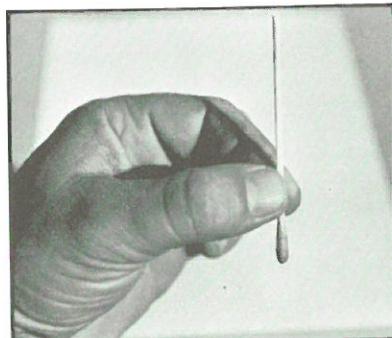
NO — Discard the agar gel plate and
go back to STEP 6.



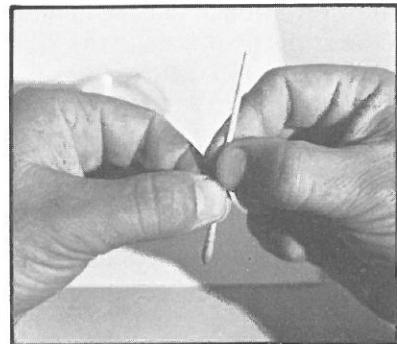
STEP 11

Check the time. When the swabs have been in the kidney tissue at least 30 minutes,

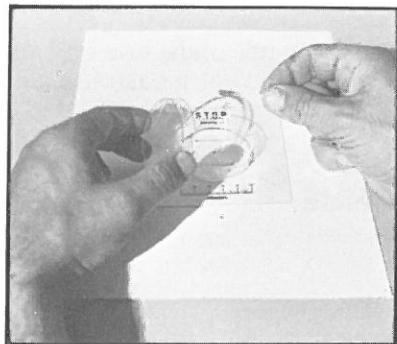
Wash, rinse and dry your hands. Then, pull one swab from the kidney tissue, hold it with the cotton tip down and grasp the plastic shaft with your *left* thumb and forefinger just above the cotton. DO NOT touch the cotton tip itself.



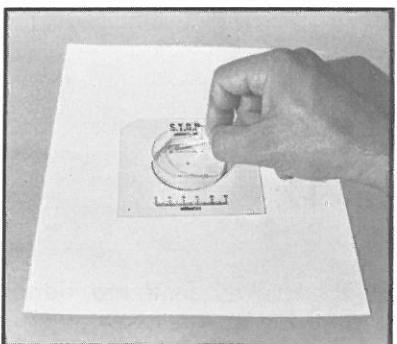
Apply bending pressure with the fingers of the other hand to break the swab shaft short.



Transfer the short swab to your right hand by grasping the broken tip of the shaft with your thumb and forefinger and lift the cover with the other hand.

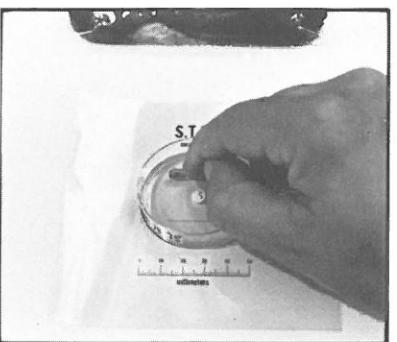


Hold the short swab just above the agar gel layer, align it with the top measuring aid line and gently drop it onto the agar gel layer.

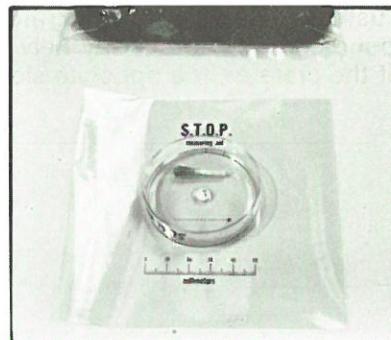


Being careful not to break the agar gel surface, *lightly* press the short swab with your finger tip where the swab head joins the shaft to assure uniform contact of the swab head with the agar gel layer.

SPECIAL NOTE: The thumb forceps are NOT used to seat the swab because the forceps may be contaminated with neomycin from handling the N5 disc.

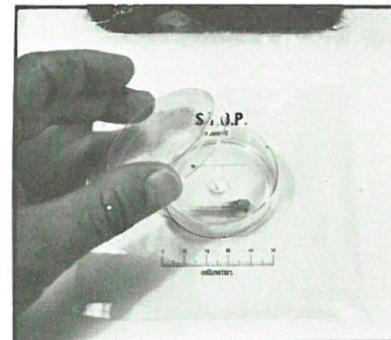


When the first swab has been seated on the agar gel plate,



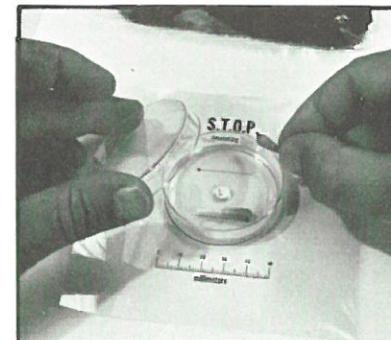
rotate the agar gel plate one-half turn so the swab shaft is aligned with the lower measuring aid line. Replace the cover. Then

CONTINUE.

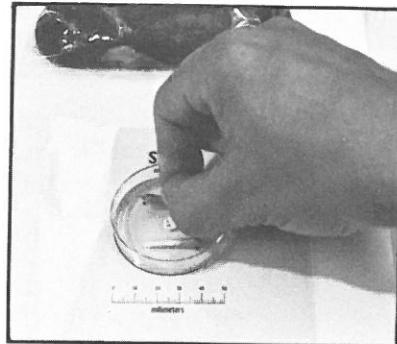


STEP 12

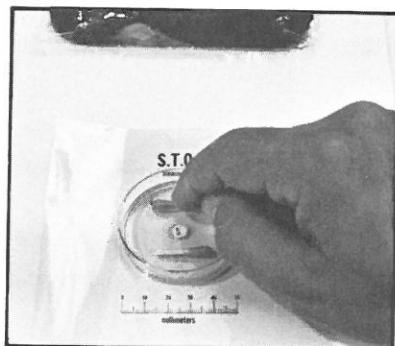
Pull the second swab from the kidney tissue, break the shaft short, and lift the cover.



Again, using the upper measuring aid line as a guide, position the second short swab halfway between the N5 disc and the edge of the plate on the opposite side from the first swab.

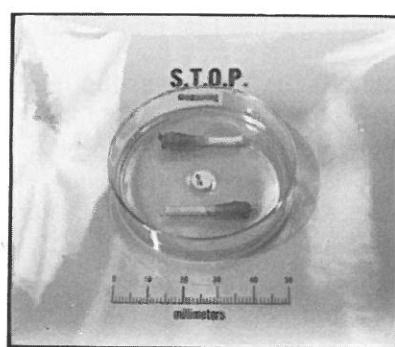


Gently seat the second swab with your fingertip.



When both swabs are positioned and seated, *replace the cover* and

CONTINUE.



STEP 13

Check to make sure the agar gel plate is labeled with the last two digits of the held tag number. Then, place the test plate in a stabilized incubator [27-29°C] with the cover on top.

Secure the incubator as required.



Note the time now and on the S.T.O.P. report form, write the time in the "Time In" block next to the date.

| Tissue Sample Tagged Tag Number O de l'étiquette du tissu prélevé | Species Code De l'espèce | Incubation | | N5 DISC Zone (MM) Surface du Disque N5 (MM) |
|--|--------------------------------|------------------------|---------------|---|
| | | Date | Time Heure | |
| 9209 | 04 | In - Début 22-10-79 | 13:15 | 18 |
| 9209 | 04 | Out - Fin 23-10-79 | 9:00 | |
| 9210 | 04 | In - Début 22-10-79 | 13:30 | 20 |
| 9210 | 04 | Out - Fin 23-10-79 | 9:00 | |
| 9263 | 10 | In - Début 23-10-79 | | |
| 9263 | 10 | Out - Fin | | |
| 9263 | 10 | In - Début | | |
| 9263 | 10 | Out - Fin | | |
| 9263 | 10 | In - Début | | |

Plan to incubate the test plate overnight.

SPECIAL NOTE: The ideal incubation time for S.T.O.P. is about 16-18 hours. The results may be difficult to read before 16 hours and prolonged incubation [more than 24 hours] may result in a false negative test.

Return the kidney tissue sample and the vial of N5 discs to *secure refrigerated storage*.

Return other equipment to supply storage.

When incubation is complete,

CONTINUE.

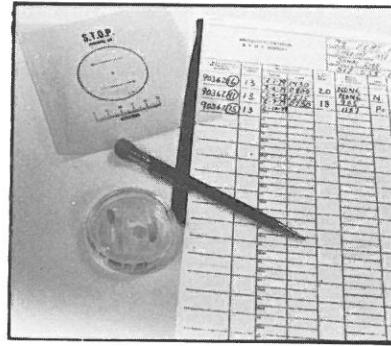
STEP 14

Select the following from supply storage:

- the partially completed S.T.O.P. report form
- S.T.O.P. measuring aid
- pencil

Remove the test plate from the incubator and place it on the table with the *cover down* and the agar gel plate up.

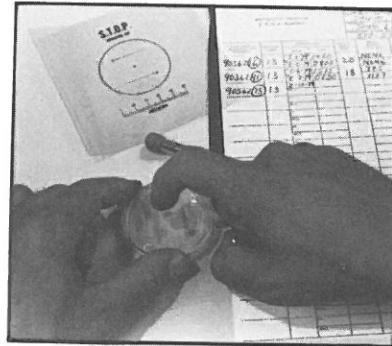
SPECIAL NOTE: If you are unable to read the results immediately after the 16-18 hour incubation, or need assistance in interpreting the results, you may place the test plate in a refrigerator to stop further growth and read the results later.



Locate the "Incubation" column on the S.T.O.P. report form and on the line where the circled held tag digits match the plate number, enter today's date and time the test plate was taken out of the incubator in the "Out" blocks.

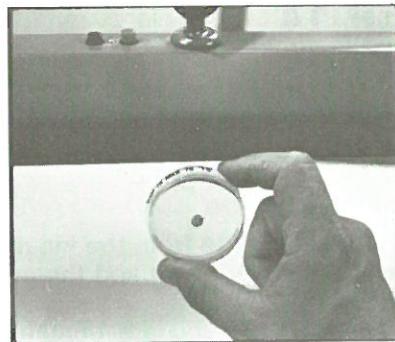
| Issue Sample Tag Number à l'étiquette du élu prélevé | Species Code De l'espèce | Incubation | | N5 DISC Zone (MM) Surface du Disque N5 (MM) |
|---|--------------------------------|------------------------|----------------|---|
| | | Date | Time Heures | |
| 209 | 04 | In - Début 22-10-79 | 13:15 | |
| | | Out - Fin 23-10-79 | 9:00 | 18 |
| 210 | 04 | In - Début 22-10-79 | 13:30 | |
| | | Out - Fin 23-10-79 | 9:00 | 20 |
| 212 | 10 | In - Début 23-10-79 | 15:30 | |
| | | Out - Fin | | |
| | | In - Début | | |
| | | Out - Fin | | |
| | | In - Début | | |
| | | Out - Fin | | |
| | | In - Début | | |

Tap the bottom of the agar gel plate with your fingertip until the swabs are dislodged from the agar gel surface and drop into the inverted cover.



Lift the agar gel plate out of the inverted cover. Hold the plate with the bottom of the plate toward you so you can look through the plate at the agar gel layer.

SPECIAL NOTE: Position the plate so you can get the best possible view of the agar gel layer with your lighting conditions.

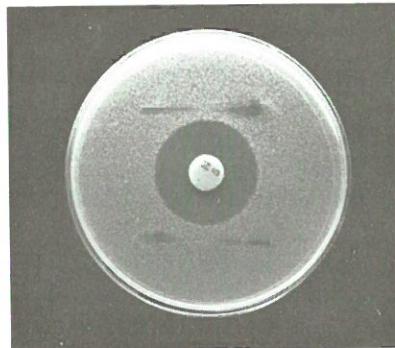


Examine the agar gel layer for the presence of bacterial colony growth.

Are there many tiny white colonies uniformly distributed in at least part of the agar gel layer?

YES — This is growth of the seeded organism.
Go to STEP 15.

NO — CONTINUE.



Except for discolored areas where the swabs were in contact with the agar gel, is the agar gel layer a uniform, slightly opaque, light amber color [as it was before incubation] with no bacterial colonies present?

YES — Go to STEP 24.

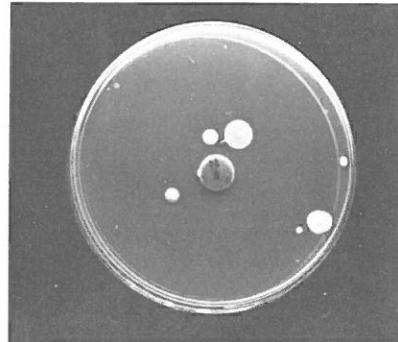
NO — CONTINUE.



There may be a few fairly large randomly distributed colonies [possibly pigmented] on the surface of the agar gel layer. These are the growth of some stray organism.

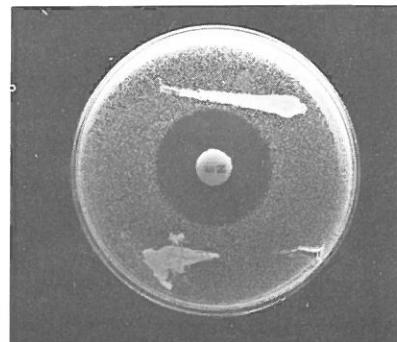
In the absence of many tiny colonies uniformly distributed in the agar gel layer, consider these larger surface colonies the same as no culture growth and

go to STEP 24.



STEP 15

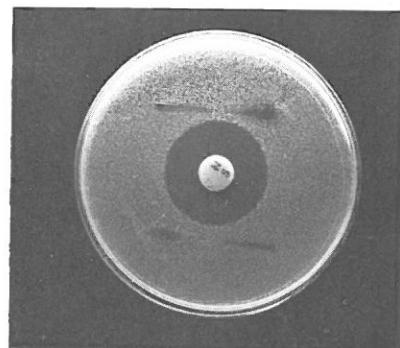
Disregard any large or pigmented surface colonies regardless of their location. These are from the growth of some stray organism and have no significance. Consider only the *tiny closely spaced uniformly distributed white colonies* as evidence of growth of the seeded organism.



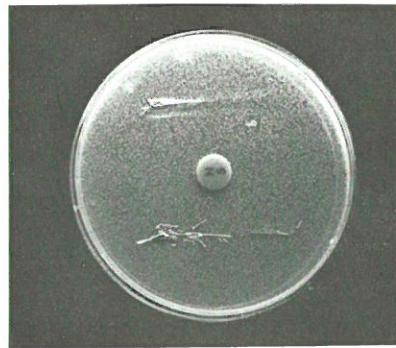
Examine the area immediately around the N5 disc.

Is there a clear zone [inhibition zone] around the N5 disc that is free of colonies of the seeded organism?

YES — Go to STEP 16.



NO — CONTINUE.



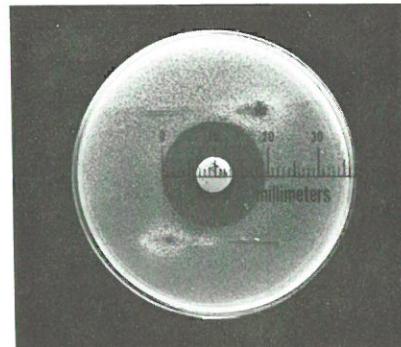
Locate the "N5 Disc Zone" column on the S.T.O.P. report form and write "None" in the appropriate block. Then

Go to STEP 17.

| Job Sample or Tag Number L'étiquette du séjour prélevé | Species Code De l'espèce | Incubation | | N5 DISC Zone (MM) Surface du Disque N5 (MM) | L |
|---|--------------------------------|------------------------|---------------|---|---|
| | | Date | Time Heure | | |
| 2 (09) | 04 | In - Début 22-10-79 | 13:15 | 18 | |
| | | Out - Fin 23-10-79 | 9:00 | | |
| 2 (10) | 04 | In - Début 22-10-79 | 13:30 | 20 | |
| | | Out - Fin 23-10-79 | 9:00 | | |
| 2 (63) | 10 | In - Début 23-10-79 | 15:30 | NONE | |
| | | Out - Fin | | | |
| | | In - Début | | | |
| | | Out - Fin | | | |
| | | In - Début | | | |

STEP 16

Pick up the S.T.O.P. measuring aid, position it against the bottom of the agar gel plate with the millimeter scale across the N5 disc parallel to the swab impressions, and measure the diameter of the clear zone.



Locate the "N5 Disc Zone" column on the S.T.O.P. report form and record the measured diameter in the appropriate block.

CONTINUE.

| Species Code De l'espèce | Incubation | | N5 DISC Zone (MM) Surface du Disque N5 (MM) | Swab Zone L x W MM Surfaces écouvillonnées Long x Large (MM) |
|--------------------------------|-------------------------------|---------------|---|--|
| | Date | Time Heure | | |
| 04 | In - Début 22-10-79 | 13:15 | 18 | NONE |
| | Out - Fin 23-10-79 | 9:00 | | NONE |
| 04 | In - Début 22-10-79 | 13:30 | | 9x5 |
| | Out - Fin 23-10-79 | 9:00 | 20 | 11x7 |
| 10 | In - Début 25-10-79 | 15:30 | | |
| | Out - Fin 26-10-79 | 11:00 | | |
| | In - Début | | | |
| | Out - Fin | | | |
| | In - Début | | | |
| | Out - Fin | | | |
| | In - Début | | | |
| | Out - Fin | | | |
| | In - Début | | | |
| | Out - Fin | | | |

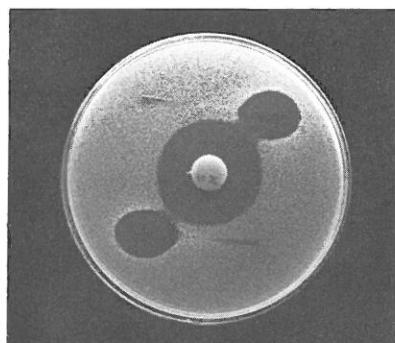
STEP 17

Examine one of the swab impressions in the agar gel layer to see if there is a clear zone free of colonies of the seeded organism surrounding the area where the swab head [cotton tip] was in contact with the agar gel.

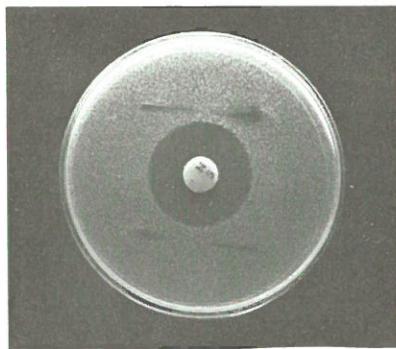
SPECIAL NOTE: The swab head impression area may be slightly colored due to diffusion of kidney tissue pigments from the swab head into the agar gel layer, so look carefully for growth. Also, pressure from the swab may prevent colonies from developing normally. DO NOT consider lack of growth where the swab actually contacted the agar gel as a clear zone.

Is there a clear zone surrounding the first swab impression?

YES — Go to STEP 18.



NO — CONTINUE.



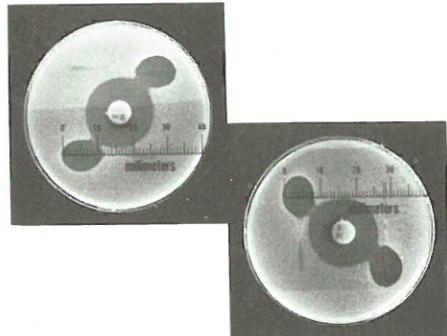
Locate the appropriate double block in the "Swab Zones" column on the S.T.O.P. report form and write "None" in the upper half of this double block.

Go to STEP 19.

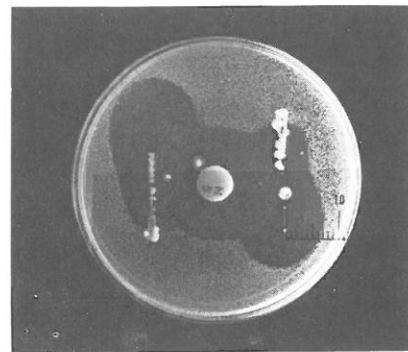
| Species Code de l'espèce | Incubation | | N° DISC, Zone (MM) Surface du Disque N°5 (MM) | Swab Zones L x W MM Surfaces écouvillonnées Long x Large (MM) | F |
|--------------------------------|-------------------------------|---------------|---|---|---|
| | Date | Time Heure | | | |
| 04 | In - Début <u>23-10-79</u> | <u>13:15</u> | 18 | <u>NONE</u> | |
| | Out - Fin <u>23-10-79</u> | <u>9:00</u> | | <u>NONE</u> | |
| 04 | In - Début <u>23-10-79</u> | <u>13:30</u> | 20 | <u>9x5</u> | |
| | Out - Fin <u>23-10-79</u> | <u>9:00</u> | | <u>11x7</u> | |
| 10 | In - Début <u>25-10-79</u> | <u>15:30</u> | 19 | <u>NONE</u> | |
| | Out - Fin <u>26-10-79</u> | <u>11:00</u> | | | |
| | In - Début | | | | |
| | Out - Fin | | | | |
| | In - Début | | | | |
| | Out - Fin | | | | |
| | In - Début | | | | |

STEP 18

Using the S.T.O.P. measuring aid, determine the length and width of the clear zone in millimeters.



SPECIAL NOTE: If the clear zone around the swab impression overlaps the clear zone around the N5 disc, measure the width from the center of the swab impression to the edge of the zone and double this measurement.



Locate the appropriate double block in the "Swab Zones" column on the S.T.O.P. report form and write the length and width measurements in the *upper half* of this double block. Record these as "length measurement X width measurement" in millimeters.

When the first swab zone dimensions are recorded,

CONTINUE.

| Incubation | | N5 DISC Zone (MM) Surface du Disque N5 (MM) | Swab Zones L x W MM Surfaces écouvillonnées Long x Large (MM) | Test Results Résultats |
|-------------------------------|---------------|---|---|------------------------------|
| Date | Time Heure | | | |
| In - Début <u>22-10-79</u> | <u>13:15</u> | | <u>NONE</u> | |
| Out - Fin <u>23-10-79</u> | <u>9:00</u> | <u>18</u> | <u>NONE</u> | <u>N</u> |
| In - Début <u>22-10-79</u> | <u>13:30</u> | | <u>9x5</u> | |
| Out - Fin <u>23-10-79</u> | <u>9:00</u> | <u>20</u> | <u>11x7</u> | <u>P+</u> |
| In - Début <u>25-10-79</u> | <u>15:30</u> | | | |
| Out - Fin <u>26-10-79</u> | <u>11:00</u> | <u>19</u> | | |
| In - Début | | | | |
| Out - Fin | | | | |
| In - Début | | | | |

STEP 19

Examine the other swab impression area.

Is there a clear zone surrounding the second swab impression?

YES — Measure the length and width of the clear zone in millimeters and record the measurements in the *lower half* of the appropriate "Swab Zones" block.
Then

go to STEP 20.

| Incubation | | N5 DISC Zone (MM) Surface du Disque N5 (MM) | Swab Zones L x W MM Surfaces écouvillonnées Long x Large (MM) | Test Results Résultats |
|----------------------------|---------------|---|---|------------------------------|
| Date | Time Heure | | | |
| In - Début <u>13:15</u> | | | <u>NONE</u> | |
| Out - Fin <u>9:00</u> | | <u>18</u> | <u>NONE</u> | <u>N</u> |
| In - Début <u>13:30</u> | | | <u>9x5</u> | |
| Out - Fin <u>9:00</u> | | <u>20</u> | <u>11x7</u> | <u>P+</u> |
| In - Début <u>15:30</u> | | | <u>6x4</u> | |
| Out - Fin <u>11:00</u> | | <u>19</u> | | |
| In - Début | | | | |
| Out - Fin | | | | |
| In - Début | | | | |
| Out - Fin | | | | |
| In - Début | | | | |
| Out - Fin | | | | |
| In - Début | | | | |

NO — Write "None" in the *lower half* of the appropriate "Swab Zones" block. Then

CONTINUE.

STEP 20

Examine the double block entries in the "Swab Zones" column on the S.T.O.P. report form.

Is there a length × width swab head clear zone measurement in either [or both] of the blocks?

| N5 Disc Zone (MM) | Surface du Disque NB (MM) | Swab Zones L x W MM Surfaces écouvillonées Long x Large (MM) | Test Results Résultats |
|-------------------|---------------------------|---|------------------------|
| 18 | | <u>NONE</u> | |
| 20 | | <u>NONE</u> | <u>N</u> |
| 19 | | <u>9x5</u> <u>11x7</u> | <u>Pt+</u> |
| | | <u>NONE</u> | |
| | | <u>8x6</u> | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

| N5 DISC Zone (MM) Surface du Disque N5 (MM) | Swab Zones L x W MM Surfaces écouvelloées Long x Large (MM) | Test Résultats |
|---|---|-------------------|
| 18 | <u>NONE</u> | N |
| 20 | <u>NONE</u> <u>9x5</u> <u>11x7</u> | P+ |
| 19 | <u>6x4</u> <u>8x6</u> | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

YES — Consider the test result to be PRESUMPTIVE POSITIVE. Write "P+" in the "Test Results" block for this tissue sample. Then

go to STEP 25.

NO — Go to STEP 21.

STEP 21

You have determined that the S.T.O.P. test result was NEGATIVE [there was no growth inhibition zone in either swab impression area].

| N5 DISC Zone (MM) Surface du Disque NS (MM) | Swab Zones L x W MM Surfaces échantillonées Long x Large (MM) | Test Résultats | Tissue Samples envoyés à Échantillons |
|---|---|-------------------|--|
| 18 | NONE | N | - |
| 20 | NONE 9x5 11x7 | P+ | ADR1(E) INF |
| 19 | NONE | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Calculate the number of hours the test plate was incubated.
Was the test plate incubated *more than* 24 hours?

YES — Go to STEP 23.

| Species Code De L'espèce | Incubation | | N5 DISC Zone (MM) | Surfaces Du Disque NB (MM) | Swab Zones L. x W MM Surfaces Accès (longueur/ Largeur MM) |
|--------------------------------|-------------------------------|---------------|----------------------|----------------------------------|--|
| | Date | Time Heure | | | |
| 04 | In - Début <u>22-10-79</u> | 13:15 | | | NONE |
| | Out - Fin <u>23-10-79</u> | 9:00 | 18 | | NONE |
| 04 | In - Début <u>22-10-79</u> | 13:30 | | | 9x5 |
| | Out - Fin <u>23-10-79</u> | 9:00 | 20 | | 11x7 |
| 10 | In - Début <u>22-10-79</u> | 15:30 | | | NONE |
| | Out - Fin <u>23-10-79</u> | 11:00 | 19 | | NONE |
| | In - Début | | | | |
| | Out - Fin | | | | |
| | In - Début | | | | |
| | Out - Fin | | | | |
| | In - Début | | | | |
| | Out - Fin | | | | |
| | In - Début | | | | |

NO — Write "N" in the "Test Results" block for this tissue sample.

| ce | Incubation | | N5 DISC Zone (MM) Surface du Disque N5 (MM) | Swab Zones L x W MM Surfaces écouvillonnées Long x Large (MM) | Test Results Résultats | Tissus Samplis envoyé à l'analyse |
|-------------------------------|--------------|------------|---|--|------------------------|-----------------------------------|
| | Date | Time Heure | | | | |
| In - Début <u>22-10-79</u> | <u>13:15</u> | | | <u>NONE</u> | | |
| Out - Fin <u>22-10-79</u> | <u>9:00</u> | | <u>18</u> | <u>NONE</u> | <u>N</u> | |
| In - Début <u>22-10-79</u> | <u>13:30</u> | | | <u>9x5</u> | | |
| Out - Fin <u>23-10-79</u> | <u>9:00</u> | | <u>20</u> | <u>11x7</u> | <u>P+</u> | <u>ADR</u> |
| In - Début <u>25-10-79</u> | <u>15:30</u> | | | <u>NONE</u> | | |
| Out - Fin <u>26-10-79</u> | <u>11:00</u> | | <u>19</u> | <u>NONE</u> | <u>N</u> | |
| In - Début | | | | | | |
| Out - Fin | | | | | | |
| In - Début | | | | | | |
| Out - Fin | | | | | | |
| In - Début | | | | | | |
| Out - Fin | | | | | | |
| In - Début | | | | | | |

Recall the reason the S.T.O.P. was performed on this carcass [injection lesion, mastitis, pneumonia, etc.].

Write this reason in the appropriate block in the "Remarks" column on the S.T.O.P. report form.

Unless the carcass was retained for reasons other than the S.T.O.P., release the carcass and its parts.

SPECIAL NOTE: Be sure to require trimming of any injection lesions that may be present.

Return the S.T.O.P. measuring aid to storage and discard the test plate. Then

go to STEP 26.

STEP 22

You have found that no current-dated agar gel plates are available. You will be unable to perform the S.T.O.P. until a new supply of plates arrives.

Contact your regional office to order a new supply of agar gel plates.

On the S.T.O.P. report form, locate the "N5 Disc Zone" and "Swab Zones" columns and write "No Current Plates" across both columns on the line for this tissue sample to indicate that you are unable to perform the S.T.O.P.

When you have recorded that you are unable to test this tissue sample, remove and discard the two swabs and

go to STEP 25.

STEP 23

Prolonged incubation [more than 24 hours] reduces the accuracy of the test. Inhibition activity in the swab may dissipate, allowing growth of the organism, thus giving a false negative test result.

Locate the "Test Results" column on the S.T.O.P. report form and write "I" in the "Test Results" block for this sample to indicate the inconclusive S.T.O.P. results.

| In | N5 DISC Zone (MM) Surface du Disque N5 (MM) | Swab Zones L x W MM Surfaces écouvillonnées Long x Large (MM) | Test Results Résultats | Tissue Samples sent To: Echantillons envoyés à |
|---------------|---|--|---------------------------|---|
| Time Heure | | | | |
| 13:15 | 18 | NONE | | |
| 9:00 | | NONE | N | - |
| 13:30 | | 9x5 | | |
| 9:00 | 20 | 11x7 | P+ | ADRI(E) |
| 15:30 | | NONE | | |
| 11:00 | 19 | NONE | I | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

Decide if you wish to rerun the S.T.O.P. or submit the carcass tissues to the laboratory.

IF you have decided to rerun the S.T.O.P.,

go back to STEP 1.

IF you have decided to submit the carcass tissues to the laboratory,

go to STEP 25.

STEP 24

You have determined that there was no growth of the seeded organism.

Locate the columns "N5 Disc Zone" and "Swab Zones" on the S.T.O.P. report form. Write "No culture growth" across both columns on the line where the circled retained tag digits match the plate number.

Culture growth failure is a rare occurrence. Contact:

Chief, Residues
Meat Hygiene Directorate
Health of Animals Branch
Sir William Logan Building
580 Booth Street
Ottawa, Ontario

for guidance.

Unless you are told otherwise,

| Incubation | | N5 DISC Zone (MM) Surface du Disque N5 (MM) | Swab Zones L x W MM Surfaces écouvillonnées Long x Large (MM) | Test Results Résultats | Test Sam- sent Échantien- envoi |
|------------|-------------|--|--|------------------------|---------------------------------|
| Début | 10-79 13:15 | 18 | NONE | N | - |
| Fin | 10-79 9:00 | | NONE | | |
| Début | 10-79 13:30 | 20 | 9x5 | | |
| Fin | 10-79 9:00 | | 11x7 | P+ ADRI | |
| Début | 10-79 15:30 | | NO CULTURE GROWTH | | |
| Fin | 10-79 11:00 | | | | |
| Début | | | | | |
| Fin | | | | | |
| Début | | | | | |
| Fin | | | | | |
| Début | | | | | |
| Fin | | | | | |
| Début | | | | | |
| Fin | | | | | |

CONTINUE.

STEP 25

You have determined that

- no current-dated agar gel plates were available
 - or
 - the test plate was incubated more than 24 hours
 - or
 - there was no culture growth
 - or
 - the test result was PRESUMPTIVE POSITIVE [P+].

Maintain retention of the carcass and follow instruction in Directive of "date" to collect, prepare, and pack tissues from the retained carcass for shipment to the laboratory.

Complete Form HA89 to accompany the tissues to the laboratory. In addition to the regular entries on the HA89, make one of the following entries in the Inspector's Remarks section.

If the test plate was incubated more than 24 hours, write "S.T.O.P. incubated more than 24 hours."

If there were no current-dated agar gel plates available, write "No Current S.T.O.P. plates available."

| | | | | |
|---|--|--|-------------------------------------|---|
| CANADA DEPARTMENT OF AGRICULTURE MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE DEPARTMENT OF AGRICULTURE MÉTIER INSPECTION DIVISION | | L'ASSOCIATION CANADIENNE DIRECTORAT D'INSPECTION DIVISION DE l'INSPECTION DES VÉGÉTAUX | | |
| SAMPLES FOR EXAMINATION | | ÉCHANTILLONS SOUMIS POUR EXAMEN | | |
| SUBMITTED TO: SOURCE A | | PAR LE: DESTINÉ À: SOURCE A | | |
| IF PRODUCT IS IMPORTED, COMPLETE THE FOLLOWING SECTION - ESPACE À REMPLIR À L'ÉGARD DES IMPORTATIONS | | NAME OF EXPORTER - NOM DU EXPÉDITEUR ADDRESS - ADRESSE | | |
| ITEM NO. N° D'ARTICLE | CONTAINER CONTENANT | NET WEIGHT POIDS NET | CUSTOMS ENTRY ENTRÉE DUTÉES | WEIGHT POIDS |
| TO BE EXAMINED FOR - EXAMINÉ POUR | | | | |
| <input type="checkbox"/> CLOTHES | 6. <input type="checkbox"/> VEGGIES IN WATER CONT. | | <input type="checkbox"/> CLOTHES | 10. <input type="checkbox"/> VEGETABLES (CLOTHES) |
| <input type="checkbox"/> PLANTS | 7. <input type="checkbox"/> VEGGIES IN WATER CONT. | | <input type="checkbox"/> PLANTS | 11. <input type="checkbox"/> PLANTS (CLOTHES) |
| <input type="checkbox"/> CONSERVERS | 8. <input type="checkbox"/> VEGGIES IN WATER CONT. | | <input type="checkbox"/> CONSERVERS | 12. <input type="checkbox"/> CONSERVERS (CLOTHES) |
| <input type="checkbox"/> OTHER | 9. <input type="checkbox"/> VEGGIES IN WATER CONT. | | | |
| DESCRIPTION OF PRODUCT DESCRIPTION DU PRODUIT | | SAMPLE Échantillon | CONTAINER NO. N° DE CONTENANT | INSPECTOR'S REMARKS REMARQUES DE l'INSPECTEUR |
| | | | | LAB NO. N° DE LAB |
| | | | | DATE REC'D. DATE DE RÉCEPTION |
| | | | | DATE REPORTED DATE DU RAPPORT |
| DETAINED LABORATORY REPORT - RAPPORT DÉTAINÉ DE LABORATOIRE | | | | |
| LABORATORY NO. N° DE LABORATOIRE | | DATE RECEIVED DATE DE RÉCEPTION | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| SIGNATURE _____ SAIS (STL) DATE _____ 7530-21-029 4443 QUALITY _____ | | RESULTS OF THIS EXAMINATION RÉSULTATS DE CE EXAMEN SUBMITTER: <input type="checkbox"/> I HAVE READ AND UNDERSTOOD THE INFORMATION DU SOUMETTEUR: <input type="checkbox"/> J'AI LU ET COMPRIS LES INFOS SUBMITTER CHECK: <input type="checkbox"/> SAMPLE NOT LATENT DU SOUMETTEUR: <input type="checkbox"/> Échantillon PAS LATENT SUBMITTER SIGN: _____ DATE: _____ (SUBMITTER MUST ATTACH MEMORANDUM DU SOUMETTEUR DOIT ATTACHER MEMORANDUM RELATELY YOU REFERRED TO A NOTE ON THE MEMORANDUM DU MEMORANDUM) | | |

When completing HA89, insert held tag number, reason for test and N if negative or P+ if positive.

Ship the packed samples to the laboratory servicing your area.

Locate the "Tissue Samples Sent To" column on the S.T.O.P. report form. Write the name of the laboratory in the appropriate block in this column.

When the laboratory city has been entered,

CONTINUE.

| Swab Zones L x W MM Surfaces écouvillonnées only x Large (MM) | Test Results Résultats | Tissue Samples sent To: Échantillons envoyés à | Remarks Remarques |
|---|------------------------------|--|----------------------|
| NONE | N | - | MASTITIS |
| NONE | P+ | ADRI(E) | INFECTION SITE |
| 9x5 | | | |
| 11x7 | | | |
| 6x4 | | | |
| 8x6 | P+ | ADRI(E) | ARTHRITIS |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

STEP 26

Is the S.T.O.P. report form full with no additional lines available for use?

YES — Go to STEP 27.

NO — Continue to use the form until it is full or until the first day of the next fiscal quarter [Jan. 1, Apr. 1, Jul. 1, Oct. 1], whichever occurs first.

CONTINUE.

STEP 27

Mail the original S.T.O.P. report form to:

Chief, Residues
Meat Hygiene Directorate
Health of Animals Branch
Sir William Logan Building
580 Booth Street
Ottawa, Ontario

File the duplicate copy in your file.

SPECIAL NOTE: Check your inventory of S.T.O.P. supplies and order any needed supplies through your regional office.

Épreuve par écouvillonnage pour la détermination des résidus d'antibiotiques (sur place)

Guide opératoire



Agriculture
Canada

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1980
Nº de cat. A62-36/1980F ISBN: 0-662-10756-X

Impression 1980 200-6:80

Also available in English

ÉPREUVE PAR ÉCOUVILLONNAGE (SUR PLACE) POUR LA DÉTERMINATION DES RÉSIDUS D'ANTIBIOTIQUES

Guide opératoire

La version canadienne de ce guide de laboratoire est une adaptation autorisée du texte original conçu et publié par le ministère de l'Agriculture des États-Unis, Service de la salubrité et de la qualité des aliments, Inspection de la viande et de la volaille, Programme de formation du personnel.

INTRODUCTION

Test simple, mais extrêmement sensible, de détection des résidus d'antibiotiques dans les tissus animaux, l'essai par écouvillonnage sur place (EEP) raccourcit la durée de détention des carcasses mises en consignation, réduit le temps consacré à l'emballage et à l'expédition des spécimens, tout en permettant d'économiser sur les frais postaux et d'analyse en laboratoire.

Habituellement, le vétérinaire responsable qui découvre par exemple des lésions dues à une injection, doit retenir les carcasses et faire parvenir des échantillons au laboratoire chaque fois qu'il soupçonne la présence de résidus d'antibiotiques dans les tissus. Il faut alors souvent attendre plusieurs jours, parfois des semaines, avant d'obtenir les résultats d'analyse. Or, bien qu'un fort pourcentage d'animaux portant des lésions visibles causées par des injections ne contiennent pas de résidus d'antibiotiques en quantité suffisante pour être détectés, on ne libère encore les carcasses qu'après avoir consacré temps et argent à la consignation, à l'emballage et à l'expédition.

L'EEP permet non seulement d'analyser le tissus sur place (à l'abattoir), mais d'obtenir les résultats dans les 24 heures suivant l'abattage. Si ces résultats sont négatifs, la carcasse peut être relâchée immédiatement avec un maximum de sécurité à l'égard des résidus d'antibiotiques. Seules les carcasses qui réagissent positivement à EEP font l'objet d'analyse en laboratoire aux fins de confirmation et de dosage de la teneur en résidus, avant qu'on statue sur leur sort.

L'EEP est une épreuve biologique de la présence d'inhibiteurs (produits antibiotiques) dans les tissus animaux. Il est basé sur le principe que si un tissu contient un résidu d'antibiotique, ses humeurs inhiberont la croissance d'un organisme sensible sur

une plaque de culture bactérienne. L'expérience montrant que le rein est le plus apte à accumuler ces résidus, c'est ce dernier qu'on utilise dans ce test. La sensibilité de l'EEP n'a pas été déterminée pour les autres tissus.

Les tampons stériles, saturés du liquide rénal provenant des carcasses suspectes, sont placés sur une plaque de culture sur gélose d'agar. Les plaques sont ensemencées d'une souche spéciale de bactéries, *Bacillus subtilis*, qui est très sensible à tous les antibiotiques communs. (NOTA: *Bacillus subtilis* est un organisme trouvé dans la nature et il n'est dangereux ni pour l'animal ni pour l'homme.) Les écouvillons et la plaque sont mis en incubateur pour une durée de 16 à 18 heures afin de permettre la croissance de l'organisme. Les plaques sont ensuite examinées en portant une attention particulière aux zones situées autour des écouvillons, signes d'inhibition de croissance.

La conduite de l'EEP ne présente pas de difficultés majeures, ne requiert aucune stérilisation et ne prend que quelques minutes. Les principales étapes sont les suivantes:

1. Préparation et ensemencement de la plaque de culture sur gélose d'agar;
2. Mise à incubation de la plaque;
3. Lecture, interprétation et enregistrement des résultats du test; et
4. Rédaction d'un rapport sur les mesures arrêtées.

L'opérateur doit: PRÉPARER les écouvillons et les placer avec précision sur la plaque de gélose d'agar.

METTRE la plaque d'essai en INCUBATEUR pour la durée et à la température requises.

Prendre des mesures pertinentes selon les résultats du test et soumettre un rapport complet dans les délais prescrits.

La méthode étape par étape a été adoptée pour la conduite de l'essai sur écouvillon (EEP). On pourra effectuer le test, interpréter les résultats et soumettre son rapport avec facilité et exactitude à condition de suivre ce guide à la lettre.

ATTENTION—

Il faut consulter le guide chaque fois que vous exécutez un EEP.

COMMENT UTILISER LE GUIDE

Prendre le guide avec soi chaque fois que l'on doit tester une carcasse à l'égard de la présence de résidus d'antibiotiques.

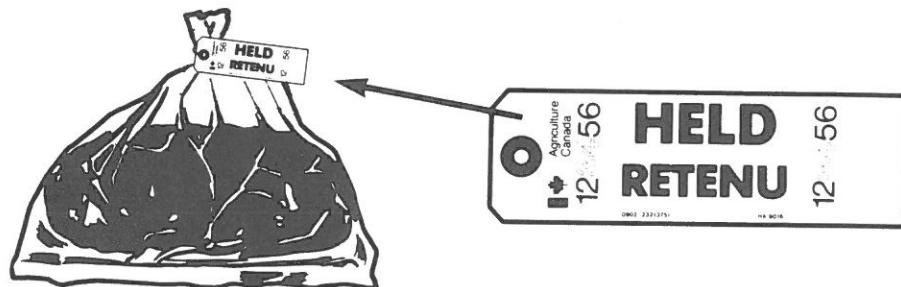
Suivre les instructions étape par étape jusqu'à ce que le test soit terminé, enregistrer les résultats, prendre les mesures nécessaires et soumettre un rapport.

ATTENTION—

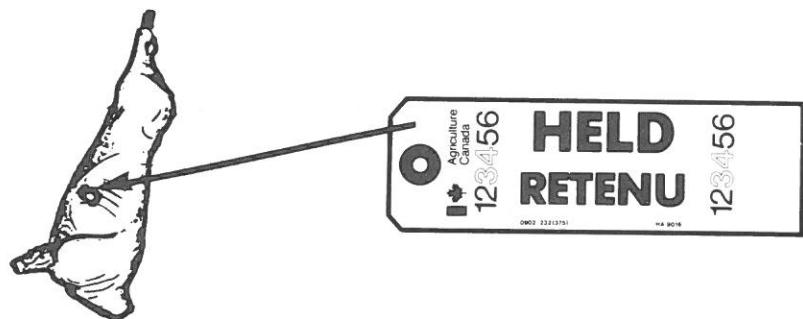
Employer le guide chaque fois qu'il faut effectuer l'épreuve par écouvillonnage sur place.

ÉTAPE 1

Prélever un tiers environ du rein de la carcasse consignée et placer l'échantillon dans un sac de plastique.



Fixer au sac étiquette de consignation portant le numéro de la carcasse.



REMARQUE: Retenir la carcasse et ses parties jusqu'à ce que l'EEP soit terminé. Ne pas oublier de réunir tous les renseignements permettant d'identifier la carcasse (numéro de l'étiquette de dos, numéro de l'étiquette d'oreille, nom du propriétaire, etc.).

Serez-vous au poste pour lire les résultats de l'EEP dans les prochaines 16 ou 24 heures?

OUI — Passer à l'ÉTAPE 2.

NON — Conserver l'échantillon au froid jusqu'à ce que vous prévoyez être en mesure de suivre le test dans les 16 ou 24 heures de l'EEP après sa mise à exécution.

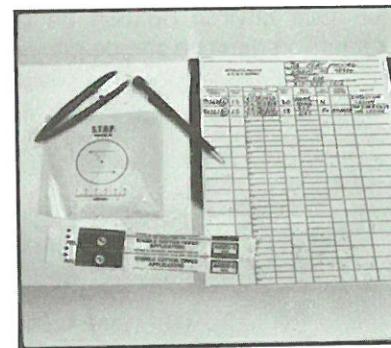
CONTINUER

ÉTAPE 2

Choisir dans le local réservé à l'inspecteur, un bureau ou une table et y aménager une surface de travail de 60×60 cm.

Recueillir le matériel suivant:

- Un paquet d'écouvillons (tige munie d'un tampon de coton ouaté)
 - Pincettes
 - Feuille de plastique graduée EEP
 - Formules de rapport EEP (avec papier carbone)
 - Crayon
 - Feuille de papier



Déposer le sac et son échantillon ainsi que le matériel ci-dessus sur la table de travail et examiner la formule de rapport EEP.

Les résultats d'un test précédent sont-ils inscrits sur la formule?

OUI — Passer à l'ÉTAPE 3.

NON — Remplir la partie supérieure de la formule en double exemplaire. Puis

CONTINUER

| | | |
|--|---|--|
|  Agriculture Canada | ANTIBIOTIC RESIDUE S.T.O.P. REPORT | RAPPORT DE RÉSIDU D'ANTIBIOTIQUES ECOVISUEL SUR LES LIEUX |
| INSTRUCTION: Complete form in triplicate. Send original to M.H.D. Ontario, today Reportant Vers: Directeur régional de l'Ontario, au plus tard le 1^{er} jour du mois de l'expédition des vétérinaires. <small>(D'après un avis remis au Directeur régional)</small> | | |
| CANADA PACKERS | | NP |
| Inspector's Name (First - Middle - Last name) : Inspector (titles required) | | |
| DR. E.W. MAANING | | |
| Location (City - Province - Postal Code) : <u>TORONTO, ONT., M6N 1K4</u> | | |
| Telephone Number (Area Code - Number) : <u>416-766-4311-591</u> | | |
| Transport Company Name (if applicable) : <u>None</u> | | |
| Specimen Code Number : <u>None</u> | | |
| Inspection Date : <u>None</u> | | |
| Time Sample Taken : <u>None</u> | | |
| HS CODE : <u>None</u> | | |
| HS Description : <u>None</u> | | |
| HS Surface or Part : <u>None</u> | | |
| HS Temperature : <u>None</u> | | |
| Specimen Surface or Part : <u>None</u> | | |
| Specimen Temperature : <u>None</u> | | |
| Test Results : <u>None</u> | | |
| Test Date : <u>None</u> | | |
| Test Location : <u>None</u> | | |
| Comments : <u>None</u> | | |

ÉTAPE 3

Lire l'étiquette de consignation apposée au sac d'échantillon de rein et inscrire le numéro qui y figure dans la première case disponible de la colonne située à l'extrême gauche de la formule de rapport EEP.

| Tissue Sample Retained Tag Number N° de l'étiquette du tissu prélevé | Species Code De l'espèce | Incubation | | N5 D Zone (I Surface Disque (MM) |
|---|--------------------------------|------------------------|---------------|--|
| | | Date | Time Heure | |
| 1592 09 | 04 | In – Début 22-10-79 | 13:15 | |
| | | Out – Fin 23-10-79 | 9:00 | 18 |
| | | In – Début 22-10-79 | 13:30 | |
| | | Out – Fin 23-10-79 | 9:00 | 2 |
| | | In – Début | | |
| | | Out – Fin | | |
| | | In – Début | | |
| | | Out – Fin | | |
| | | In – Début | | |
| | | Out – Fin | | |
| | | In – Début | | |
| | | Out – Fin | | |
| | | In – Début | | |

Choisir le code ci-dessous qui décrit le mieux l'animal faisant l'objet du test.

| | | |
|----------------|--------------------|------------------------------------|
| Cheval — 01 | Génisse — 05 | Chèvre — 09 |
| Taureau — 02 | Veau — 06 | Porc de marché — 10 |
| Bouvillon — 03 | Mouton mature — 07 | Verrat ou verrat châtré — 11 |
| Vache — 04 | Agneau — 08 | Truie — 12 |

Inscrire le code choisi dans la case adjacente à celle du numéro de l'étiquette de consignation.

Écrire la date dans la case suivante intitulée «Début».

| Tissue Sample Retained Tag Number N° de l'étiquette du tissu prélevé | Species Code De l'espèce | Incubation | | N5 D Zone (I Surface Disque (MM) |
|---|--------------------------------|------------------------|---------------|--|
| | | Date | Time Heure | |
| 1592 09 | 04 | In – Début 22-10-79 | 13:15 | |
| | | Out – Fin 23-10-79 | 9:00 | 18 |
| 1592 10 | 04 | In – Début 22-10-79 | 13:30 | |
| | | Out – Fin 23-10-79 | 9:00 | 2 |
| 1592 63 | 10 | In – Début | | |
| | | Out – Fin | | |
| | | In – Début | | |
| | | Out – Fin | | |
| | | In – Début | | |
| | | Out – Fin | | |
| | | In – Début | | |

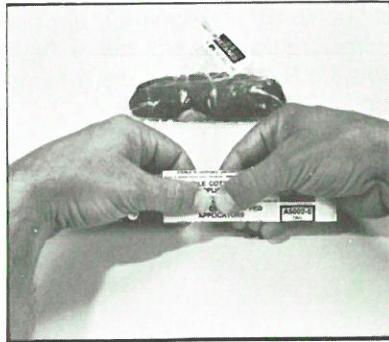
Une fois le numéro d'étiquette de consignation, le code de l'espèce et la date inscrits sur la formule de rapport EEP, encercler les deux derniers chiffres du numéro de l'étiquette de consignation.

CONTINUER

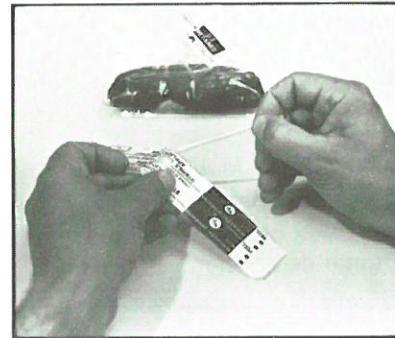
| Tissue Sample Retained Tag Number N° de l'étiquette du tissu prélevé | Species Code De l'espèce | Incubation | | N5 D Zone (I Surface Disque (MM) |
|---|--------------------------------|------------------------|---------------|--|
| | | Date | Time Heure | |
| 592 09 | 04 | In – Début 22-10-79 | | |
| | | Out – Fin 23-10-79 | | 18 |
| 1592 10 | 04 | In – Début 22-10-79 | | |
| | | Out – Fin 23-10-79 | | 2 |
| 1592 63 | 10 | In – Début 22-10-79 | | |
| | | Out – Fin | | |
| | | In – Début | | |
| | | Out – Fin | | |
| | | In – Début | | |
| | | Out – Fin | | |
| | | In – Début | | |

ÉTAPE 4

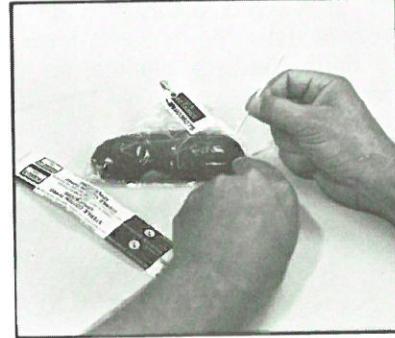
Prendre le paquet d'écouvillons et sans l'ouvrir, localiser le centre approximatif de la tige. Saisir ensuite la tige de chaque côté de son centre et la briser d'un coup sec.



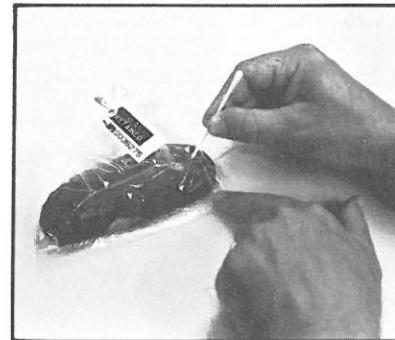
Extraire l'extrémité cassée de la tige à travers l'emballage de papier. Peler l'enveloppe de papier afin de mettre à nu les morceaux de tige. Retirer un des morceaux et mettre le paquet de côté.



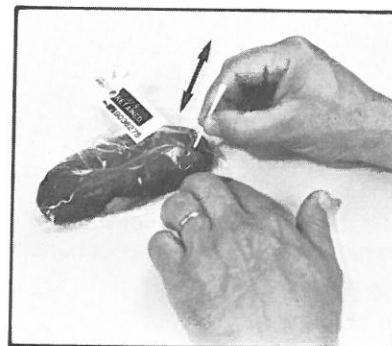
Prendre la tige de l'écouvillon juste en dessous du tampon et repérer, en regardant à travers le sac de plastique, l'une des extrémités ou faces de l'échantillon de rein.



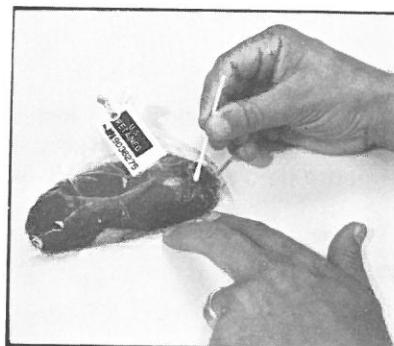
Introduire d'un coup sec l'extrémité cassée de la tige à travers la paroi du sac de plastique. À l'aide de la tige brisée et des doigts, élargir l'ouverture jusqu'à lui donner un diamètre de 12 mm.



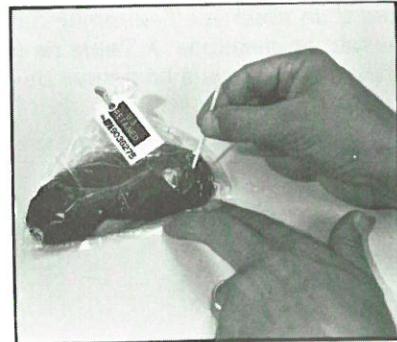
Enfoncer l'extrémité brisée de 12 à 19 mm dans le tissu rénal et exécuter un mouvement rapide de va-et-vient de façon à déchirer les tissus et les cellules.



Retirer la tige de l'applicateur, l'inverser et introduire le tampon, par l'ouverture ménagée dans le sac, dans la déchirure pratiquée dans le rein.



Placer le tampon de façon qu'il soit totalement enveloppé par le tissu rénal et le tourner dans la plaie afin d'assurer le meilleur contact possible entre le coton et le tissu. Laisser le tampon en place et

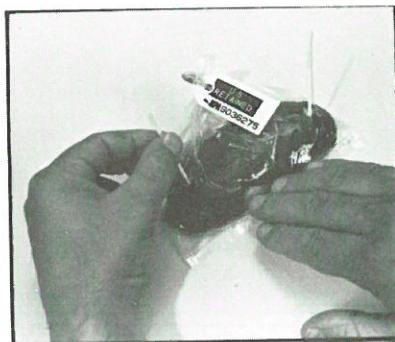


CONTINUER

ÉTAPE 5

Retirer l'autre extrémité de l'écouillon du paquet. Viser un endroit à l'autre extrémité ou face de l'échantillon de rein et

- perforez le sac
- élargir l'ouverture
- déchirer les tissus rénaux
- introduire le tampon et l'installer dans le tissu



Une fois les deux tampons bien installés, noter le temps et les laisser en place 30 minutes au moins, mais pas plus de 2 heures. Cela permettra de bien les imbiber du liquide rénal.

CONTINUER

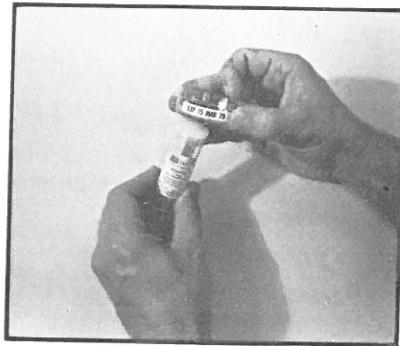


ÉTAPE 6

Environ 20 minutes avant de retirer les tampons, se rendre dans l'aire d'entreposage frigorifique afin d'y prendre le flacon de disques N5 et une plaque de gélose (avec son couvercle). *Bien refermer le sac de plastique afin de prévenir la déshydratation des autres plaques.*

Lire la date de péremption imprimée sur le couvercle et la comparer avec la date du jour.

La date de péremption est-elle passée?



NON — porter la plaque de gélose et le flacon de disques N5 jusqu'à l'aire de travail et

passer à l'ÉTAPE 7.

OUI — Jeter à la poubelle la plaque de gélose périmée. Examiner les autres plaques en entrepôt et se défaire de toutes celles qui sont périmées.

Reste-t-il des plaques dont l'utilisation NE SOIT PAS périmée?

OUI — Se munir d'une de ces plaques et du flacon de disques N5, les porter à la zone de travail, et

passer à l'ÉTAPE 7.

NON — Lorsque toutes les plaques de gélose périmées sont rejetées, retourner à l'aire de travail et

passer à l'ÉTAPE 22.

ÉTAPE 7

REMARQUE: Chaque fois que l'on doit effectuer l'EEP, s'assurer d'abord que la plaque de gélose a été convenablement réfrigérée pendant l'entreposage. Les deux prochaines étapes permettront de s'en assurer.

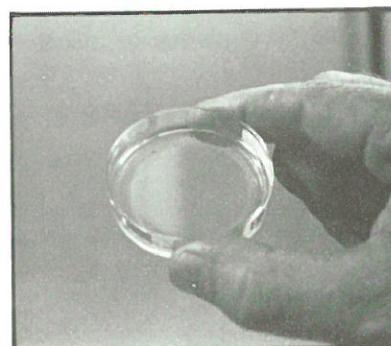
Se laver, rincer et essuyer les mains.

Retirer le couvercle de la plaque de gélose et la tenir obliquement de façon à pouvoir observer la surface.

La surface de gélose est-elle sèche et luisante (un peu comme de la gélatine très ferme)?

OUI — Passer à l'ÉTAPE 8.

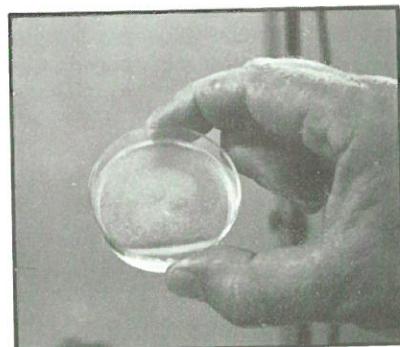
NON — CONTINUER.



Y a-t-il des traces d'eau à la surface de la gélose ou la surface paraît-elle crevassée?

OUI — La plaque a gelé durant l'entreposage et est inutilisable. La jeter et
passer à l'ÉTAPE 6.

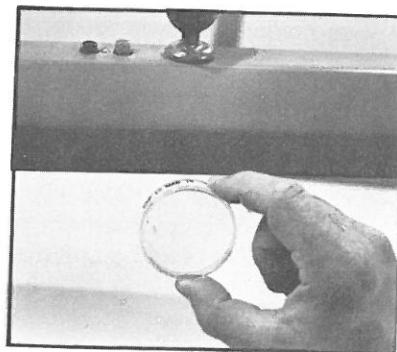
NON — CONTINUER.



ÉTAPE 8

Renverser la plaque de gélose et la tenir, le dessous vers soi, de manière à pouvoir voir au travers de la couche d'agar.

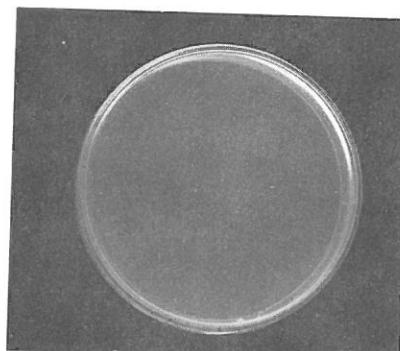
REMARQUE: L'éclairage peut varier dans la salle, aussi vous devrez faire plusieurs essais avant de trouver la position de la plaque qui permette de voir au travers dans les meilleures conditions possibles. Une bonne méthode est de tenir la plaque face à une lampe de bureau équipée d'un abat-jour, de telle sorte que la lumière pénètre à travers la plaque mais pas directement dans vos yeux. Si la plaque est encore froide, il faudra peut-être essuyer la vapeur déposée sur le fond pour voir clairement à travers la couche de gélose.



La couche d'agar est-elle uniforme, légèrement opaque, légèrement ambrée et exempte de colonie bactérienne?

OUI — La plaque est utilisable,
passer à l'ÉTAPE 9.

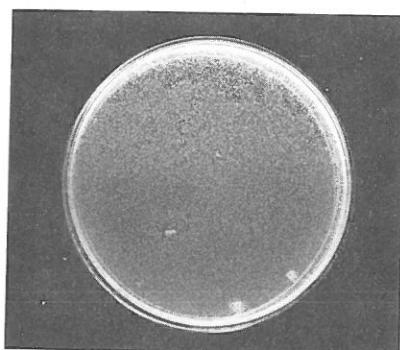
NON — CONTINUER.



Trouve-t-on, à la surface de la gélose, de nombreuses colonies blanches ponctuelles uniformément distribuées?

OUI — La plaque a trop chauffé en cours d'entreposage et ne peut pas être utilisée. S'en débarrasser et **revenir à l'ÉTAPE 6.**

NON — CONTINUER.



Il peut se trouver une ou plusieurs colonies assez grosses (parfois pigmentées) à la surface de la couche de gélose. Elles sont dues à la prolifération de certains organismes qui se développent à basse température (organismes psychrophiles).

Y a-t-il plusieurs ou une seul de ces grandes colonies près du centre de la plaque?

OUI — Ces colonies peuvent gêner la conduite du test. Jeter la plaque et
revenir à l'ÉTAPE 6.



NON — Une ou deux colonies placées en périphérie de la plaque ne compromettent pas l'épreuve. On s'arrangera pour les éviter au moment de placer le disque N5 et les tampons sur la plaque.

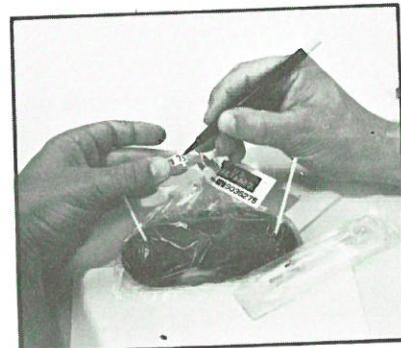
CONTINUER.

ÉTAPE 9

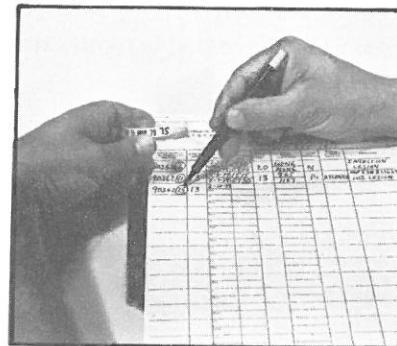
Repérer et lire les deux derniers chiffres du numéro figurant sur l'étiquette de consignation de l'échantillon de rein.



Écrire ces deux chiffres dans l'espace prévu sur l'étiquette de la plaque de gélose.



S'assurer que le numéro de la plaque et le numéro encerclé sur la formule de rapport EEP correspondent exactement.



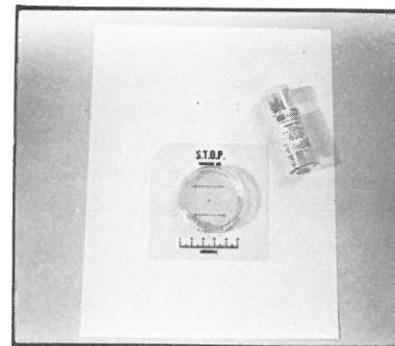
Replacer le couvercle sur la plaque de gélose et

CONTINUER.

ÉTAPE 10

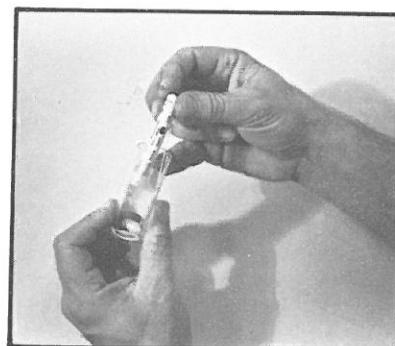
Sur la feuille de papier blanc (vierge) posée sur la surface du travail, placer la feuille de plastique graduée EEP.

Couvercle au-dessus, placer la plaque de gélose à l'intérieur du cercle de la feuille de plastique graduée.

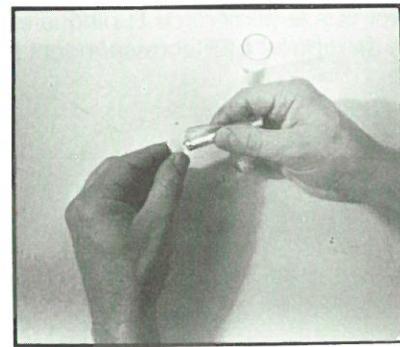


Prélever un disque N5 dans le flacon distributeur en verre.

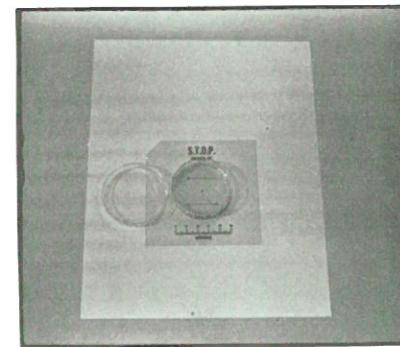
REMARQUE: Laisser la petite capsule déshydratante dans le flacon. Elle empêche les disques de s'humidifier durant l'entreposage.



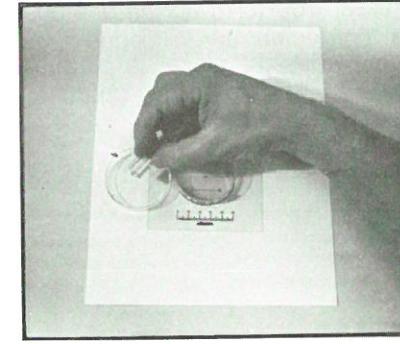
Ne pas toucher les disques N5 avec les doigts. Ouvrir la capsule plastique qui les contient et la mettre de côté.



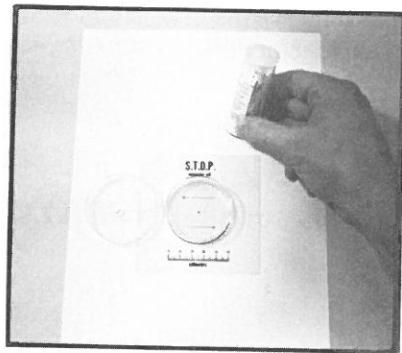
Lever le couvercle de la boîte du Petri et le poser sur le revers près de la plaque.



Tenir le flacon de disques N5 au-dessus du couvercle et comprimer l'éjecteur de plastique du distributeur de façon à déposer un disque dans le couvercle.

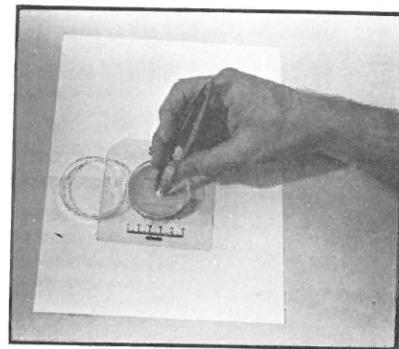


Replacer le couvercle de plastique sur le distributeur, remettre ce dernier dans le flacon et le ranger.

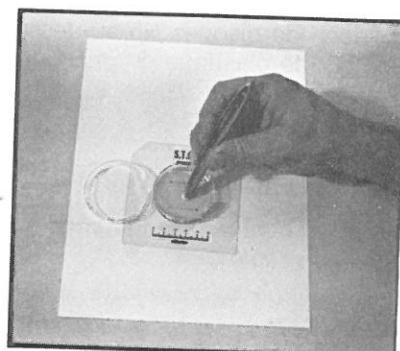


À l'aide des pincettes prendre le disque N5 par les bords et le tenir juste au-dessus de la surface de gélose directement au-dessus du centre, sur le point de la feuille de plastique graduée. Laisser tomber le disque à plat au centre de la couche de gélose.

REMARQUE: *Laisser le disque N5 là où il tombe.* NE PAS essayer de le rapprocher du centre de la plaque de gélose. NE PAS toucher le disque avec les doigts.

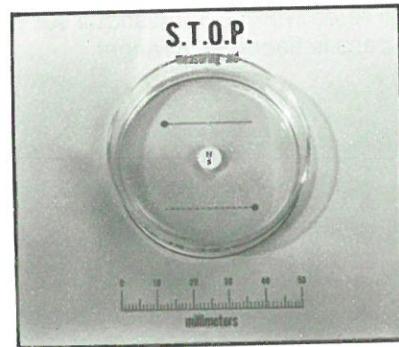


Sans presser trop fort pour ne pas briser la surface de la gélose, appuyer *légèrement* sur le disque avec la pince pour assurer un contact uniforme.

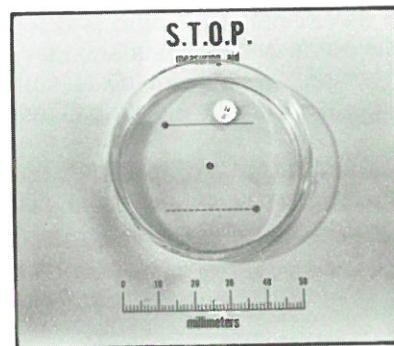


Le disque N5 est-il placé plus ou moins au centre de la plaque de gélose (suffisamment bien pour couvrir le point situé au centre de la feuille graduée)?

OUI — Poser le couvercle sur la boîte de Petri et
passer à l'ÉTAPE 11.



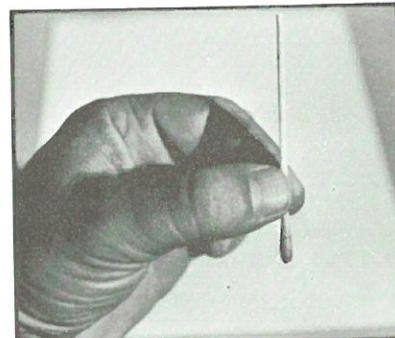
NON — Jeter la plaque de gélose et
retourner à l'ÉTAPE 6.



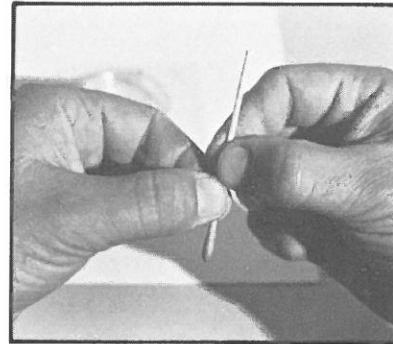
ÉTAPE 11

Vérifier l'heure. Lorsque les tampons sont demeurés dans le tissu rénal 30 minutes au moins,

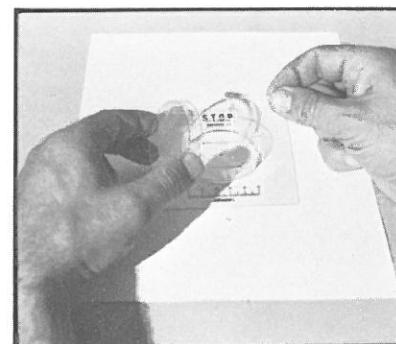
Se laver, rincer et essuyer les mains. Retirer ensuite l'un des écouvillons du tissu rénal, en le tenant par la tige avec le pouce gauche et l'index, SANS toucher au tampon.



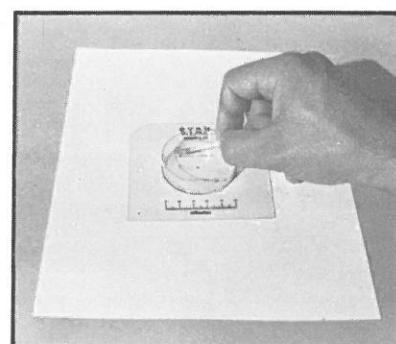
Avec l'autre main, raccourcir la tige de l'écouvillon.



Faire passer l'écouvillon raccourci dans la main droite en prenant l'extrémité cassée de la tige entre le pouce et l'index puis soulever le couvercle de la plaque de l'autre main.

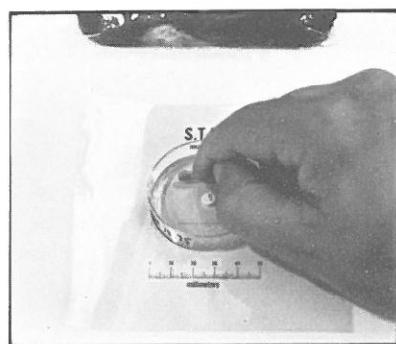


Maintenir l'écouvillon juste au-dessus de la couche de gélose et parallèlement à la ligne supérieure de la feuille de plastique graduée puis le laisser délicatement tomber sur la couche de gélose.



En prenant soin de ne pas briser la surface de la gélose, presser légèrement sur le tampon avec le bout du doigt, sur, la tige et au ras du coton, afin d'assurer un contact uniforme avec la gélose.

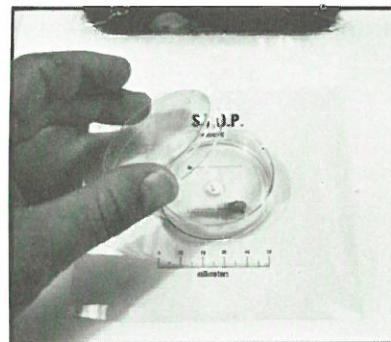
REMARQUE: On n'utilise pas les pincettes pour mettre en place le tampon parce qu'elles peuvent porter des traces de néomycine après avoir servi à manipuler le disque N5.





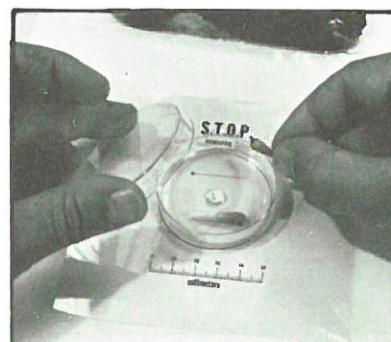
Une fois le premier tampon installé sur la plaque de gélose, faire tourner la boîte de Petri de 180° de manière à aligner la tige du tampon stérile avec le trait inférieur de la feuille de plastique graduée. Remettre le couvercle en place. Puis

CONTINUER.

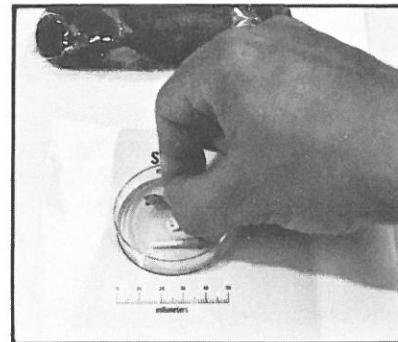


ÉTAPE 12

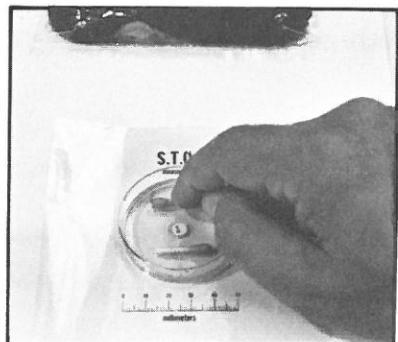
Retirer le second tampon du tissu rénal, raccourcir la tige et enlever le couvercle de la boîte de Petri.



En se guidant encore sur la ligne supérieure de la feuille de plastique graduée, placer le second tampon à mi-chemin entre le disque N5 et le bord de la plaque de gélose, du côté opposé du premier tampon.

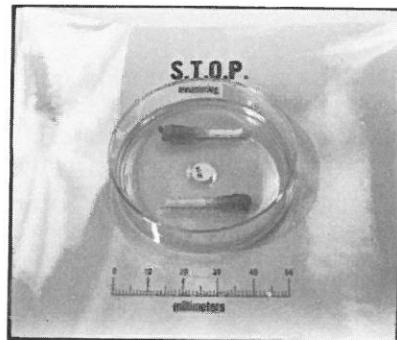


Du bout du doigt, assurer le contact du second tampon.



Lorsque les deux tampons sont bien en place,
replacer le couvercle de la boîte de Petri et

CONTINUER.



ÉTAPE 13

Veiller à ce que la plaque de gélose porte bien les deux derniers chiffres du numéro de l'étiquette de consignation. Mettre ensuite la plaque d'essai dans un incubateur stabilisé (27–29°C), couvercle vers le haut.

Bien fermer l'incubateur.



Noter l'heure et l'inscrire sur la formule de rapport EEP dans la case «Heure de début,» à côté de la date.

| Tissue Sample Tained Tag Number S de l'étiquette du tissu prélevé | Species Code De l'espèce | Incubation | | NS DISC Zone (MM) Surface du Disque NS (MM) |
|--|--------------------------------|------------------------|---------------|---|
| | | Date | Time Heure | |
| 9209 | 04 | In – Début 22-10-79 | 13:15 | 18 |
| | | Out – Fin 23-10-79 | 9:00 | |
| 9210 | 04 | In – Début 22-10-79 | 13:30 | 20 |
| | | Out – Fin 23-10-79 | 9:00 | |
| 9263 | 10 | In – Début 25-10-79 | → | |
| | | Out – Fin | | |
| | | In – Début | | |
| | | Out – Fin | | |
| | | In – Début | | |

Laisser incuber la plaque d'essai toute la nuit.

REMARQUE: La durée idéale d'incubation pour le test EEP est de 16 à 18 heures. Les résultats peuvent être difficiles à lire avant 16 heures et, par ailleurs, une incubation prolongée (plus de 24 heures) pourrait donner un faux résultat négatif.

Remettre à l'entrepôt frigorifique l'échantillon de tissu rénal ainsi que le flacon de disques N5.

Ranger les autres pièces d'équipement.

Une fois la période d'incubation écoulée,

CONTINUER.

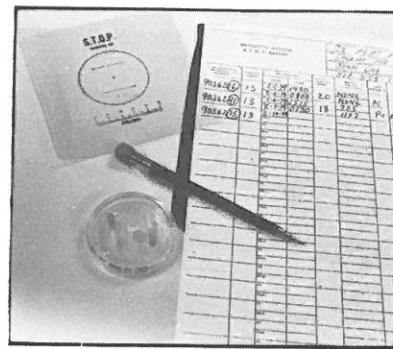
ÉTAPE 14

Se munir de:

- la formule de rapport EEP partiellement remplie
- la feuille de plastique graduée EEP et
- d'un crayon

Retirer la plaque d'essai de l'incubateur et la déposer sur la table de travail, couvercle vers le bas.

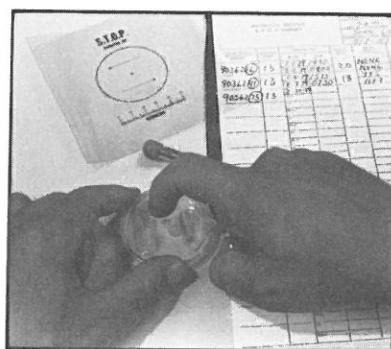
REMARQUE: S'il est impossible de lire le résultat immédiatement après une période d'incubation de 16 à 18 heures, ou si l'on a besoin d'aide pour l'interprétation des résultats, mettre la plaque d'essai au réfrigérateur afin d'arrêter la prolifération et lire les résultats plus tard.



Repérer la colonne «Incubation» sur la formule de rapport EEP et sur la ligne portant la case où sont inscrits les chiffres encerclés du numéro de l'étiquette de consignation (chiffres qui doivent correspondre au numéro de la plaque de gélose), inscrire la date du jour et l'heure auxquels la boîte de Petri a été retirée de l'incubateur dans la case «Fin».

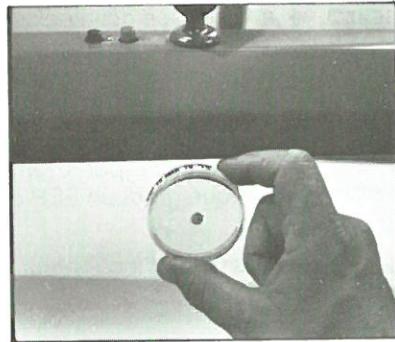
| Sue Sample et Tag Number l'étiquette du sui prélevé | Species Code De l'espèce | Incubation | | N5 DISC Zone (MM) Surface du Disque N5 (MM) |
|--|--------------------------------|------------------------|---------------|---|
| | | Date | Time Heure | |
| 2(09) | 04 | In – Début 22-10-79 | 13:15 | |
| | | Out – Fin 23-10-79 | 9:00 | 18 |
| 2(10) | 04 | In – Début 22-10-79 | 13:30 | |
| | | Out – Fin 23-10-79 | 9:00 | 20 |
| 72(63) | 10 | In – Début 22-10-79 | 15:30 | |
| | | Out – Fin | | |
| | | In – Début | | |
| | | Out – Fin | | |
| | | In – Début | | |
| | | Out – Fin | | |
| | | In – Début | | |

Taper légèrement sur la plaque de gélose (munie de son couvercle) avec la bout des doigts jusqu'à ce que les tampons se détachent de l'agar et tombent dans le couvercle inversé.



Séparer la plaque de gélose d'agar de son couvercle, la tenir fond vers soi de manière à pouvoir voir au travers.

REMARQUE: Placer la plaque de façon à pouvoir l'examiner dans les meilleures conditions d'éclairage possible.



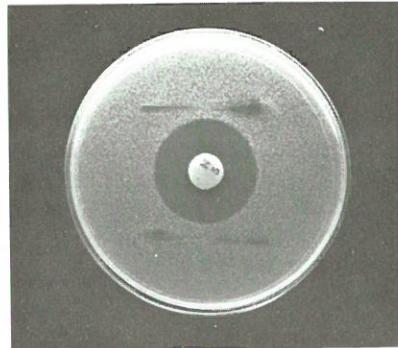
Étudier la couche de gélose d'agar pour la présence de colonies bactériennes.

Y a-t-il de minuscules colonies blanches uniformément distribuées sur une partie au moins de la couche de gélose?

OUI — Il s'agit de colonies de l'organisme ensemencé.

Passer à l'ÉTAPE 15.

NON — CONTINUER.



En dehors des zones claires laissées par les tampons sur la plaque de gélose, l'agar est-il d'une couleur uniforme, légèrement ambré et légèrement opaque (comme avant l'incubation) sans la présence de colonies bactériennes?

OUI — Passer à l'ÉTAPE 24.

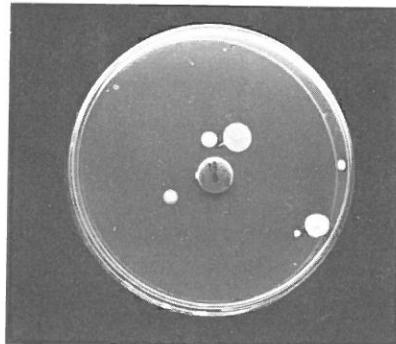
NON — CONTINUER.



Il peut se trouver à la surface de la gélose quelques colonies assez grandes distribuées au hasard (parfois pigmentées). Elles sont dues à la multiplication de certains organismes égarés.

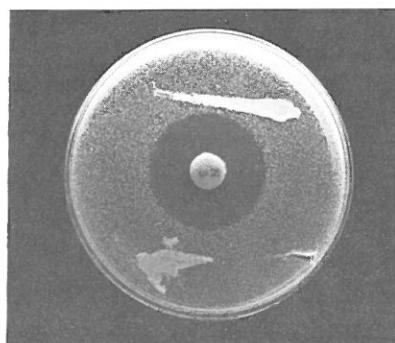
En l'absence de nombreuses colonies minuscules uniformément distribuées à la surface de la gélose, considérer ces grandes colonies comme s'il n'y avait pas de croissance microbienne, et

passer à l'ÉTAPE 24.



ÉTAPE 15

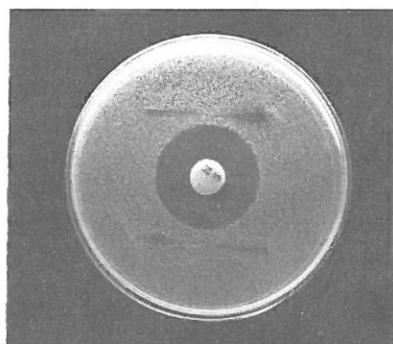
Ne pas tenir compte des colonies de surface de grande taille ou pigmentées quel que soit leur emplacement. Elles sont dues à la multiplication de certains organismes égarés et sont sans importance. *S'intéresser seulement aux petites colonies blanches, très rapprochées les unes des autres, uniformément distribuées, signe de la prolifération de l'organisme ensemencé.*



Étudier la zone entourant le disque N5.

Y a-t-il une zone claire (zone d'inhibition) autour du disque qui soit exempte de colonies de l'organisme ensemencé?

OUI — Passer à l'ÉTAPE 16.



NON — CONTINUER.



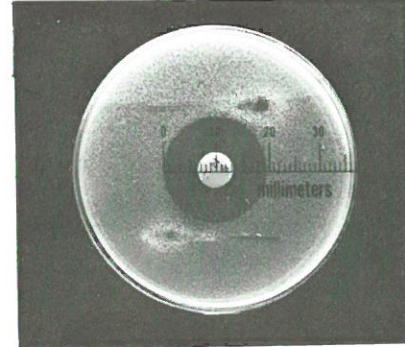
Dans la colonne «Surface du disque N5» sur la formule du rapport EEP écrire «Néant» dans la case appropriée. Puis

passer à l'ÉTAPE 17.

| Num Sample Id Tag Number L'étiquette du su prélevé | Species Code De l'espèce | Incubation | | N5 DISC Zone (MM) Surface du Disque N5 (MM) | Lc |
|---|--------------------------------|------------------------|---------------|---|----|
| | | Date | Time Heure | | |
| 269 | 04 | In - Début 22-10-79 | 13:15 | 18 | 1 |
| | | Out - Fin 23-10-79 | 9:00 | | |
| 210 | 04 | In - Début 22-10-79 | 13:30 | 20 | |
| | | Out - Fin 23-10-79 | 9:00 | | |
| 263 | 10 | In - Début 23-10-79 | 15:30 | | |
| | | Out - Fin 26-10-79 | 11:00 | NÉANT | |
| | | In - Début | | | |
| | | Out - Fin | | | |
| | | In - Début | | | |
| | | Out - Fin | | | |
| | | In - Début | | | |

ÉTAPE 16

Poser la boîte de Petri sur la feuille plastique graduée de sorte que le vernier passe par le centre de la trace laissée par le disque N5 et qu'il soit parallèle aux empreintes laissées par les tampons, puis mesurer le diamètre de la zone claire.



Dans la colonne «surface du disque N5» sur la formule de rapport EEP noter, à la case appropriée, le diamètre mesuré.

CONTINUER.

| Species Code De l'espèce | Incubation | | N5 DISC Zone (MM) Surface du Disque N5 (MM) | Swab Zones L x W MM Surfaces écouvillonnées Long x Large (MM) |
|--------------------------------|-------------------------------|---------------|---|---|
| | Date | Time Heure | | |
| 04 | In – Début <u>22-10-79</u> | <u>13:15</u> | | |
| | Out – Fin | <u>9:00</u> | 18 | NÉANT |
| | In – Début <u>22-10-79</u> | <u>13:30</u> | | NÉANT |
| 04 | Out – Fin <u>22-10-79</u> | <u>9:00</u> | 20 | 9x5 |
| | In – Début <u>25-10-79</u> | <u>15:30</u> | | 11x7 |
| 10 | Out – Fin <u>26-10-79</u> | <u>11:00</u> | | |
| | In – Début | | | |
| | Out – Fin | | | |
| | In – Début | | | |
| | Out – Fin | | | |
| | In – Début | | | |
| | Out – Fin | | | |
| | In – Début | | | |
| | Out – Fin | | | |
| | In – Début | | | |
| | Out – Fin | | | |
| | In – Début | | | |
| | Out – Fin | | | |

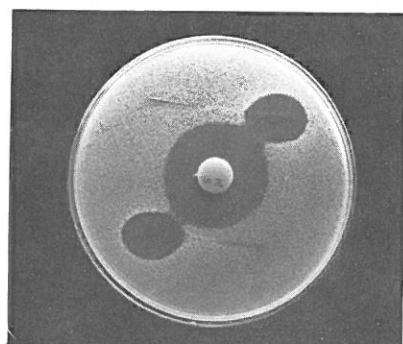
ÉTAPE 17

Examiner les empreintes laissées par les tampons sur la couche de gélose afin de voir s'il existe une zone claire exempte de colonies de l'organisme ensemencé autour de l'endroit où reposait le tampon stérile.

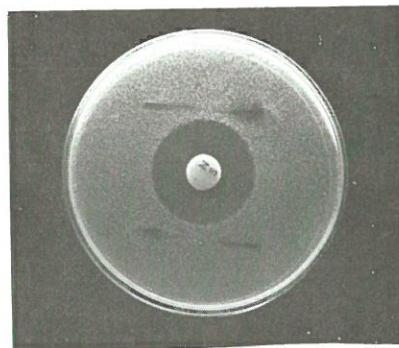
REMARQUE: Les traces laissées par les tampons peuvent être légèrement colorées par des pigments du tissu rénal, aussi doit-on les examiner minutieusement pour la présence de colonies. À noter aussi que la pression exercée par le tampon sur l'agar peut empêcher la multiplication normale des organismes. NE PAS considérer le point de contact entre l'agar et le tampon comme une zone claire.

L'empreinte laissée par le premier tampon examiné est-elle entourée d'une zone claire?

OUI — Passer à l'ÉTAPE 18.



NON — CONTINUER.



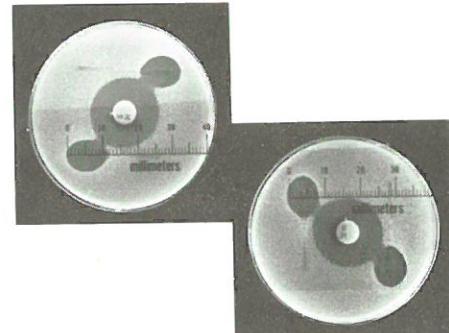
Sur la formule de rapport EEP à la partie supérieure de la double case prévue dans la colonne «surfaces écouvillonnées», écrire «Néant».

Passer à l'ÉTAPE 19.

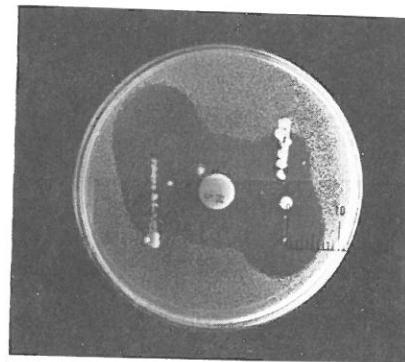
| Species Code de l'espèce | Incubation | | N5 DISC Zone (MM) Surface du Disque N5 (MM) | Swab Zones L x W MM Surfaces écouvillonnées Long x Large (MM) | F |
|--------------------------------|------------------------|---------------|---|---|-------|
| | Date | Time Heure | | | |
| 04 | In - Début 22-10-79 | 13:15 | | | NÉANT |
| | Out - Fin 23-10-79 | 9:00 | 18 | | NÉANT |
| | In - Début 22-10-79 | 13:30 | | | 9x5 |
| 04 | Out - Fin 23-10-79 | 9:00 | 20 | | 11x7 |
| 10 | In - Début 25-10-79 | 15:30 | | | NÉANT |
| | Out - Fin 26-10-79 | 11:00 | 19 | | |
| | In - Début | | | | |
| | Out - Fin | | | | |
| | In - Début | | | | |
| | Out - Fin | | | | |
| | In - Début | | | | |

ÉTAPE 18

À l'aide de la feuille plastique graduée EEP, mesurer en millimètres, la longueur et la largeur de la zone claire.



REMARQUE: Si la zone claire autour de l'empreinte du tampon stérile chevauche celle située autour du disque N5, en mesurer la largeur à partir du centre de l'empreinte jusqu'au bord de la zone, puis doubler la mesure obtenue.



Dans la formule de rapport EEP à la *partie supérieure* de la double case prévue dans la colonne «Surfaces écouvillonnées», inscrire la longueur et la largeur mesurées. Incrire longueur × largeur en millimètres.

Une fois les dimensions de la zone du premier tampon enregistrées,

CONTINUER.

| Incubation | | N5 DISC Zone (MM) Surface du Disque N5 (MM) | Swab Zones L x W MM Surfaces écouvillonnées Long x Large (MM) | Test Results Résultats |
|-------------------------------|--------------|---|---|---------------------------|
| Date | Time Heures | | | |
| In – Début 22-10-79 | 13:15 | 18 | NÉANT | N |
| Out – Fin 23-10-79 | 9:00 | | | |
| In – Début 23-10-79 | 13:30 | 20 | 9x5 | |
| Out – Fin 23-10-79 | 9:00 | | 11x7 | P+ |
| In – Début 23-10-79 | 15:30 | | | |
| Out – Fin 26-10-79 | 11:00 | 19 | | |
| In – Début | | | | |
| Out – Fin | | | | |
| In – Début | | | | |

ÉTAPE 19

Examiner l'empreinte de l'autre tampon.

Une zone claire entoure-t-elle l'empreinte du second tampon?

OUI — Mesurer la longueur et la largeur de la zone claire en millimètres et les inscrire dans la *partie inférieure* appropriée des cases de la colonne «Surfaces écouvillonnées». Puis,

| Incubation | | N5 DISC Zone (MM) Surface du Disque N5 (MM) | Swab Zones L x W MM Surfaces écouvillonnées Long x Large (MM) | Test Results Résultats |
|------------|--------------|---|---|---------------------------|
| Date | Time Heures | | | |
| In – Début | 13:15 | 18 | NÉANT | N |
| Out – Fin | 9:00 | | NÉANT | |
| In – Début | 13:30 | 20 | 9x5 | |
| Out – Fin | 9:00 | | 11x7 | P+ |
| In – Début | 15:30 | | | |
| Out – Fin | 11:00 | 19 | 6x4 | |
| In – Début | | | | |
| Out – Fin | | | | |
| In – Début | | | | |
| Out – Fin | | | | |
| In – Début | | | | |
| Out – Fin | | | | |
| In – Début | | | | |

passer à l'ÉTAPE 20.

NON — Écrire «Néant» dans la case *inférieure*. Puis,

CONTINUER.

ÉTAPE 20

Examiner les chiffres inscrits dans les doubles cases de la colonne «Surfaces écouvillonnées» sur la formule de rapport EEP.

Les mesures de longueur de la zone claire du tampon figurent-elles dans l'une ou l'autre (ou les deux) des deux cases?

| N5 DISC Surface du Disque N5 (MM) | Swab Zones L x W MM Surfaces écouvillonnées Long x Large (MM) | Test Résultats |
|--|---|-------------------|
| 18 | NEANT | N |
| 20 | NEANT | |
| | 9x5 | |
| | 11x7 | P+ |
| 19 | 6x4 | |
| | 8x6 | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

OUI — Considérer l'essai comme PRÉSUMÉMENT POSITIF. Écrire «P+» dans la case «Résultats» pour cet échantillon. Puis,

passer à l'ÉTAPE 25.

NON — Passer à l'ÉTAPE 21.

ÉTAPE 21

Le résultat du test EEP est NÉGATIF (il n'existe pas de zone d'inhibition de croissance autour de l'une ou l'autre des empreintes de tampon).

| N5 DISC Zone (MM) Surface du Disque N5 (MM) | Swab Zones L x W MM Surfaces écouvillonnées Long x Large (MM) | Test Results Résultats | Tissue Samples sent To Échantillons envoyés à |
|---|---|------------------------------|--|
| 18 | <u>NÉANT</u> <u>NÉANT</u> | N | - |
| 20 | 9x5 11x7 | P+ | IRV(E) POIN |
| 19 | <u>NÉANT</u> <u>NÉANT</u> | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Calculer la durée d'incubation de la plaque d'agar.
La plaque a-t-elle été mise en incubation *plus de 24 heures*?

OUI — Passer à l'ÉTAPE 23.

| Species Code De l'espèce | Incubation | | N5 DISC Zone (MM) | Surface du Disque N5 (MM) | Swab Zones Sous W MM Surface écouvillonnées Long x Large (MM) |
|--------------------------------|-------------------------------|---------------|----------------------|---------------------------------|---|
| | Date | Time Heure | | | |
| 04 | In - Début 22-10-79 | 13:15 | | | NÉANT |
| | Out - Fin 23-10-79 | 9:00 | | | NÉANT |
| 04 | In - Début 22-10-79 | 13:30 | | | 9x5 |
| | Out - Fin 23-10-79 | 9:00 | | | 11x7 |
| 10 | In - Début 25-10-79 | 15:30 | | | NÉANT |
| | Out - Fin 26-10-79 | 11:00 | | | NÉANT |
| | In - Début | | | | |
| | Out - Fin | | | | |
| | In - Début | | | | |
| | Out - Fin | | | | |
| | In - Début | | | | |
| | Out - Fin | | | | |
| | In - Début | | | | |

NON — Incrire «N» dans la case «Résultats» pour cet échantillon.

Se rappeler la raison pour laquelle le test EEP a été réalisé sur cette carcasse (lésion due à une injection, mammite, pneumonie, etc.).

Inscrire la raison dans la case appropriée de la colonne «Remarques» de la formule de rapport EEP.

Relâcher la carcasse et ses parties à moins qu'elle n'ait été consignée pour d'autres raisons que pour l'essai EEP.

REMARQUE: Prendre soin d'exiger le parage de tous morceaux susceptibles de porter des lésions dues à une injection.

Ranger la feuille plastique graduée EEP et jeter la plaque d'agar qui a servi à l'essai. Puis,

passer à l'ÉTAPE 26.

ÉTAPE 22

Vous avez découvert qu'il ne vous restait plus de boîtes de gélose utilisables. Vous ne pouvez pas entreprendre l'épreuve EEP jusqu'à l'arrivée d'un nouveau lot de boîtes.

Communiquer avec le bureau régional afin de commander un nouveau stock de boîtes de gélose.

Sur la formule de rapport EEP, dans les colonnes «surface du disque N5» et «surfaces écouvillonnées», inscrire en travers «boîtes inutilisables» pour indiquer que vous ne pouvez pas effectuer l'épreuve EEP sur cet échantillon de tissu.

La formalité ci-dessus exécutée, jeter les deux tampons et

passer à l'ÉTAPE 25.

ÉTAPE 23

Une incubation prolongée (plus de 24 heures) diminue la sensibilité du test. L'activité inhibitrice des antibiotiques présente dans le tampon peut se dissiper et favoriser ainsi la multiplication de l'organisme, ce qui se traduit par la lecture d'un faux test négatif.

Dans la colonne «Résultats» de la formule de rapport EEP, écrire «!» dans la case qui convient pour cet échantillon afin d'indiquer que le résultat n'est pas concluant.

| on | N5 DISC Zone (MM) Surface du Disque N6 (MM) | Swab Zones L x W MM Surfaces écouvillonnées, Long x Large (MM) | Test Résultats | Tissue Samples sent To: Échantillons envoyés à |
|---------------|---|--|-------------------|--|
| Time Heure | | | | |
| 13:15 | 18 | NÉANT | N | |
| 9:00 | | NÉANT | | |
| 13:30 | 20 | 9x5 | P+ | IRV(E) |
| 9:00 | | 11x7 | | |
| 15:30 | 19 | NÉANT | I | |
| 11:00 | | NÉANT | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

Décider si vous devez reprendre l'épreuve EEP ou soumettre l'échantillon de carcasse au laboratoire.

Si vous avez décidé de reprendre l'épreuve EEP,

revenir à l'ÉTAPE 1.

Si vous avez décidé de soumettre l'échantillon de carcasse au laboratoire,

passer à l'ÉTAPE 25.

ÉTAPE 24

Vous constatez qu'il n'y a pas eu prolifération de l'organisme ensemencé.

Dans les colonnes «Surface du disque N5» et «Surfaces écouvillonnées» de la formule de rapport EEP, inscrire en travers des deux colonnes «Pas de prolifération» sur la ligne portant la case qui contient les chiffres encerclés du numéro de l'étiquette de consignation (et inscrite sur la plaque d'agar).

L'absence de toute prolifération est un phénomène rare. Consulter le chef de la Section des résidus à l'adresse suivante:

Chef, Section des résidus,
Direction de l'hygiène des viandes,
Direction générale de l'hygiène vétérinaire,
Édifice Sir William Logan,
580 rue Booth,
Ottawa (Ontario).

À moins d'avis contraire,

| Incubation | | NB DISC Zone (MM) Surface du Disque N5 (MM) | Swab Zones L x W MM Surfaces écouvillonnées Long x Large (MM) | Test Résultats | Tiss Sant Echant envoy |
|------------------|---------------|---|---|-------------------|---------------------------------|
| Date | Time Heure | | | | |
| Début - 10-79 | 13:15 | 18 | NÉANT | N | - |
| - Fin - 10-79 | 9:00 | | NÉANT | | |
| Début - 10-79 | 13:30 | | 9x5 | | |
| - Fin - 10-79 | 9:00 | 20 | 11x7 | P+ | IRV |
| Début - 10-79 | 15:30 | AUCUNE PROLIFÉRATION DE L'ORGANISME | | | |
| - Fin - 10-79 | 11:00 | | | | |
| Début | | | | | |
| - Fin | | | | | |
| Début | | | | | |
| - Fin | | | | | |
| Début | | | | | |
| - Fin | | | | | |
| Début | | | | | |

CONTINUER.

ÉTAPE 25

Vous constatez:

- qu'aucune plaque de gélose n'est utilisable
 - ou
- que la plaque de gélose a été mise en incubation pendant plus de 24 heures
 - ou
- qu'il n'y a pas de prolifération microbienne
 - ou
- que le résultat du test est PRÉSUMÉ POSITIF (P+).

Garder la carcasse en consignation et suivre les instructions de la directive visant la date de prélèvement, la préparation et l'emballage de l'échantillon en vue de son envoi au laboratoire.

Remplir la formule HA89 qui doit accompagner l'échantillon. En plus des renseignements qui doivent figurer sur la formule HA89, inscrire *un* des commentaires ci-après dans la partie «Remarques de l'inspecteur».

Si la plaque de gélose (Boîte de Petri) a été incubée pendant plus de 24 heures, inscrire «durée d'incubation supérieure à 24 heures».

s'il n'y avait pas de plaques de gélose utilisables inscrire «Plaques de gélose EEP inutilisables».

| CANADA DEPARTMENT OF AGRICULTURE MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE DU CANADA | | MINISTRY OF AGRICULTURE IN CANADA DIRECTION DE L'HYGIÈNE VÉTEINALE DIRECTION D'INSPECTION DES MARCHÉS | |
|---|---------------------------------|---|--------------------------------------|
| ÉCHANTILLONS SOUMIS POUR EXAMEN | | | |
| SAMPLES FOR EXAMINATION | | EXAMINER NO. / NUMERO D'EXAMEN | |
| SUBMITTED TO: SOUMIS À: | | EST OR PORT NO.: NOM DU PORT ET PORT | |
| IF PRODUCT IS IMPORTED COMPLETE THE FOLLOWING SECTION - ESPACE À REMPLIR À L'ÉGARD DES IMPORTATIONS | | | |
| NAME OF SHIPPER - NOM DU TRANSPORTEUR | | | |
| LOT NO. | CONTAINER NO. CONTENAIRES N° | WEIGHT POIDS | EXPIRATION DATE DATE D'EXPIRATION |
| 10. IF EXAMINED FOR: EXAMEN POUR LA PRÉSENCE DE: | | | |
| 1.1.1. BACILLUS ANTHRAX CLOSTRIDIUM | | | |
| 1.1.2. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.3. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.4. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.5. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.6. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.7. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.8. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.9. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.10. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.11. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.12. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.13. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.14. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.15. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.16. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.17. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.18. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.19. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.20. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.21. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.22. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.23. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.24. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.25. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.26. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.27. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.28. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.29. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.30. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.31. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.32. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.33. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.34. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.35. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.36. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.37. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.38. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.39. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.40. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.41. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.42. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.43. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.44. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.45. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.46. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.47. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.48. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.49. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.50. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.51. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.52. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.53. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.54. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.55. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.56. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.57. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.58. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.59. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.60. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.61. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.62. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.63. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.64. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.65. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.66. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.67. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.68. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.69. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.70. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.71. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.72. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.73. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.74. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.75. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.76. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.77. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.78. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.79. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.80. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.81. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.82. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.83. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.84. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.85. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.86. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.87. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.88. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.89. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.90. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.91. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.92. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.93. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.94. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.95. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.96. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.97. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.98. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.99. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.100. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.101. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.102. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.103. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.104. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.105. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.106. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.107. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.108. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.109. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.110. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.111. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.112. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.113. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.114. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.115. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.116. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.117. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.118. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.119. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.120. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.121. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.122. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.123. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.124. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.125. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.126. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.127. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.128. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.129. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.130. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.131. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.132. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.133. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.134. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.135. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.136. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.137. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.138. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.139. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.140. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.141. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.142. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.143. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.144. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.145. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.146. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.147. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.148. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.149. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.150. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.151. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.152. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.153. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.154. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.155. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.156. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.157. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.158. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.159. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.160. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.161. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.162. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.163. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.164. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.165. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.166. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.167. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.168. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.169. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.170. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.171. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.172. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.173. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.174. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.175. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.176. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.177. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.178. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.179. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.180. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.181. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.182. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.183. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.184. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.185. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.186. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.187. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.188. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.189. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.190. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.191. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.192. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.193. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.194. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.195. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.196. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.197. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.198. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.199. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.200. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.201. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.202. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.203. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.204. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.205. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.206. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.207. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.208. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.209. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.210. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.211. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.212. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.213. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.214. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.215. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.216. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.217. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.218. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.219. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.220. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.221. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.222. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.223. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.224. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.225. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.226. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.227. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.228. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.229. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.230. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.231. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.232. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.233. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.234. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.235. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.236. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.237. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.238. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.239. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.240. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.241. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.242. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.243. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.244. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.245. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.246. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.247. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.248. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.249. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.250. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.251. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.252. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.253. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.254. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.255. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.256. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.257. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.258. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.259. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.260. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.261. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.262. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.263. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.264. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.265. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.266. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.267. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.268. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.269. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.270. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.271. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.272. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.273. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.274. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.275. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.276. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.277. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.278. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.279. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.280. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.281. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.282. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.283. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.284. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.285. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.286. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.287. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.288. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.289. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.290. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.291. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.292. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.293. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.294. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.295. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.296. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.297. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.298. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.299. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.300. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.301. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.302. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.303. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.304. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.305. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.306. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.307. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.308. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.309. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.310. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.311. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.312. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.313. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.314. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.315. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.316. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.317. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.318. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.319. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.320. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.321. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.322. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.323. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.324. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.325. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.326. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.327. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.328. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.329. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.330. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.331. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.332. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.333. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.334. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.335. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.336. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.337. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.338. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.339. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.340. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.341. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.342. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.343. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.344. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.345. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.346. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.347. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.348. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.349. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.350. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.351. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.352. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.353. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.354. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.355. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.356. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.357. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.358. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.359. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.360. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.361. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.362. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.363. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.364. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.365. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.366. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.367. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.368. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.369. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.370. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.371. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.372. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.373. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.374. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.375. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.376. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.377. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.378. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.379. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.380. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.381. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.382. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.383. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.384. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.385. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.386. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.387. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.388. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.389. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.390. BACILLUS ANTHRAX | | | |
| 1.1.3 | | | |

Expédier l'échantillon emballé au laboratoire de la région.

Dans la colonne «Échantillons envoyés à» de la formule de rapport EEP, inscrire le nom du laboratoire dans la case appropriée.

Une fois inscrit le nom de la ville où se trouve le laboratoire,

CONTINUER.

| Swab Zones L x W MM Surfaces échantillonées long x Large (MM) | Test Résultats | Tissue Samples Sent To: Échantillons envoyés à | Remarks Remarques |
|---|-------------------|--|----------------------|
| NÉANT | N | - | MAMMITE |
| NÉANT | P+ | IRV(E) | POINT D'INFECTION |
| 9x5 | | | |
| 11x7 | | | |
| 6x4 | | | |
| 8x6 | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

ÉTAPE 26

La formule de rapport EEP a-t-elle été complètement remplie jusqu'à la dernière ligne?

OUI — Passer à l'ÉTAPE 27.

NON — Continuer d'utiliser la formule jusqu'à ce qu'elle soit remplie ou jusqu'au premier jour du prochain trimestre de l'année financière: (1^{er} janvier, 1^{er} avril, 1^{er} juillet, 1^{er} octobre).

CONTINUER.

ÉTAPE 27

Envoyer l'original du rapport EEP à l'adresse suivante:
Chef, Section des résidus,
Direction de l'hygiène des viandes,
Direction générale de l'hygiène vétérinaire,
Édifice Sir William Logan,
580 rue Booth,
Ottawa (Ontario).

Verser le double au dossier.

REMARQUE: Vérifier votre stock d'approvisionnements nécessaires à la conduite de l'épreuve EEP et commander les fournitures dont vous avez besoin auprès du bureau régional.

